

cecotec

ENERGYSILENCE AERO 5295 BLACK
ENERGYSILENCE AERO 5295 WHITE
ENERGYSILENCE AERO 5295 WHITEWOOD
ENERGYSILENCE AERO 5295 DARKWOOD

Ventilador de techo / Ceiling fan.



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	17
Instruções de segurança	20
Veiligheidsinstructies	23
Instrukcje bezpieczeństwa	26
Bezpečnostní pokyny	29

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	32
2. Antes de usar	32
3. Montaje del producto	33
4. Funcionamiento	35
5. Limpieza y mantenimiento	37
6. Resolución de problemas	37
7. Especificaciones técnicas	38
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	39
9. Garantía y SAT	39
10. Copyright	39

INDEX

1. Parts and components	40
2. Before use	40
3. Assembling the appliance	41
4. Operation	43
5. Cleaning and maintenance	45
6. Troubleshooting	45
7. Technical specifications	46
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	46
9. Technical support and warranty	47
10. Copyright	47

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	48
2. Avant utilisation	48
3. Montage de l'appareil	49
4. Fonctionnement	51
5. Nettoyage et entretien	53
6. Résolution de problèmes	53
7. Spécifications techniques	54
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	55
9. Garantie et SAV	55
10. Copyright	55

INHALT

1. Teile und Komponenten	56
2. Vor dem Gebrauch	56
3. Montage des Produkts	57
4. Bedienung	59
5. Reinigung und Wartung	61
6. Problembehebung	61
7. Technische Spezifikationen	62
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	63
9. Garantie und Kundendienst	63
10. Copyright	64

INDICE

1. Parti e componenti	65
2. Prima dell'uso	65
3. Montaggio dell'apparecchio	66
4. Funzionamento	68
5. Pulizia e manutenzione	70
6. Risoluzione dei problemi	70
7. Specifiche tecniche	71
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	72
9. Garanzia e supporto tecnico	72
10. Copyright	72

ÍNDICE

1. Peças e componentes	73
2. Antes de usar	73
3. Montagem do aparelho	74
4. Funcionamento	76
5. Limpeza e manutenção	78
6. Resolução de problemas	78
7. Especificações técnicas	79
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	80
9. Garantia e SAT	80
10. Copyright	80

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	81
2. Vóór u het apparaat gebruikt	81
3. Het toestel monteren	82
4. Werking	84
5. Schoonmaak en onderhoud	86
6. Probleemoplossing	86
7. Technische specificaties	87
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	88
9. Garantie en technische ondersteuning	88
10. Copyright	88

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	89
2. Przed użyciem	89
3. Montaż produktu	90
4. Funkcjonowanie	92
5. Czyszczenie i konserwacja	94
6. Rozwiązywanie problemów	94
7. Specyfikacja techniczna	95
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	96
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	96
10. Prawa autorskie	96

OBSAH

1. Díly a součásti	97
2. Před použitím	97
3. Montáž výrobku	98
4. Provoz	100
5. Čištění a údržba	102
6. Řešení problémů	102
7. Technické specifikace	103
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	104
9. Záruka a technický servis	104
10. Copyright	104

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- La distancia mínima entre las aspas del ventilador y el suelo debe ser de 2,3 metros.
- La distancia mínima con algún objeto o una pared de las aspas debe ser como mínimo 76 cm.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado de la alimentación antes de limpiar o de realizar el mantenimiento de usuario.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No utilice el producto si el cable o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.

- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- No inserte objetos ni partes del cuerpo entre las aspas cuando estén en movimiento.
- Para reducir el riesgo de daños, fije el ventilador directamente a la estructura de soporte del edificio como se indica en este manual y utilice únicamente piezas y componentes proporcionados y recomendados por Cecotec.
- Para evitar riesgo de descarga eléctrica, desconecte la red eléctrica principal apagando los interruptores de potencia antes de instalar o de reparar el ventilador.
- El cableado debe cumplir con las normas eléctricas nacionales.
- El cable debe estar correctamente conectado a tierra para evitar el riesgo de posibles accidentes.
- El dispositivo debe ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado eléctrico.
- Nunca instale el ventilador en una habitación con mucha humedad.
- Tenga mucho cuidado si está cerca de las aspas del ventilador.
- Para controlar la velocidad de las aspas del ventilador, utilice los medios de control de la velocidad de Cecotec.
- No doble ni curve el sistema de agarre de las aspas durante la instalación ni durante la limpieza.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones. Apague y desconecte el producto antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse.
- Por la seguridad de los niños, mantenga todo el material del embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno, etc.) fuera de su alcance.

- Se recomienda que el montaje de este producto se lleve a cabo entre 2 personas.
- Este producto está diseñado para ser utilizado en interior.

Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Keep a minimum distance of 2.3 cm between the fan blades and the floor.
- Keep a minimum distance of 76 cm between the fan blades and the wall or any other object.
- Make sure the appliance is unplugged from the power supply before cleaning or user maintenance.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Do not use the appliance if its cord or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.

- Never insert objects or body parts between the rotating fan blades.
- To reduce the risk of injury, attach the fan directly to the support structure of the building as indicated in this manual and use only parts and components provided and recommended by Cecotec.
- Cut off the power completely before installing or repairing the fan to avoid the risk of electric shock.
- The electrical wiring must be in accordance with the local regulations.
- The cable must be properly earthed to avoid possible accidents.
- Never install the fan in a damp or wet room.
- Be careful when near the rotating fan blades.
- To adjust the speed of the fan blades, only use the means for speed control provided by Cecotec.
- Do not bend the blade-attachment system during the installation or cleaning process.
- Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance works properly. Turn off and unplug the appliance before cleaning it.
- Make sure the fan is not placed close to curtains or other objects it may become entangled with.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene, etc.) out of their reach.
- It is recommended that two people install the appliance.
- This appliance is designed for indoor use.

Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- La distance minimale entre les pales du ventilateur et le sol doit être de 2,3 mètres.
- La distance minimale entre les pales et un objet ou un mur doit être d'au moins 76 cm.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant tout nettoyage ou entretien.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.

- N'insérez pas d'objets ni parties du corps entre les pales lorsqu'elles sont en mouvement.
- Pour réduire le risque de dommages, fixez le ventilateur directement à la structure de support de l'immeuble comme indiqué dans ce manuel et utilisez uniquement les pièces et composants fournis ou recommandés par Cecotec.
- Pour éviter des risques de décharge électrique, déconnectez le réseau électrique principal en éteignant les interrupteurs de puissance avant d'installer ou de réparer le ventilateur.
- Le câblage doit respecter les normes électriques nationales.
- Le câble doit être correctement branché sur la prise de terre pour éviter de possibles accidents.
- L'appareil doit être installé en accord avec les normes nationales quant au câblage électrique.
- N'installez jamais le ventilateur dans une pièce où il y a beaucoup d'humidité.
- Faites bien attention lorsque vous vous trouvez à côté des pales du ventilateur.
- Pour contrôler la vitesse des pales du ventilateur, utilisez les moyens de contrôle de la vitesse fournis par Cecotec.
- Ne pliez ni ne courbez le système de maintien des pales pendant l'installation ni pendant le nettoyage.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions. Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près de rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Maintenez tout le matériel composant l'emballage (sacs en plastique, boîtes, polystyrène, etc.) hors de portée des enfants afin de garantir leur sécurité.

- Il est recommandé que deux personnes réalisent le montage de cet appareil.
- Ce produit est conçu pour une utilisation en intérieur.

Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitiez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Der Mindestabstand zwischen den Ventilatorflügel und dem Boden sollte 2,3 Meter betragen.
- Der Mindestabstand der Flügel zu einem Gegenstand oder einer Wand muss mindestens 76 cm betragen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vor der Reinigung oder Wartung durch den Benutzer von der Stromversorgung getrennt ist.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder

- der Rahmen beschädigt ist oder wenn es nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder beschädigt wurde.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für elektrische Leitungen installiert werden.
 - Stecken Sie keine Gegenstände in die laufenden Ventilatorflügel.
 - Um das Risiko einer Beschädigung zu verringern, befestigen Sie den Ventilator direkt an der tragenden Struktur des Gebäudes, wie in diesem Handbuch beschrieben, und verwenden Sie nur von Cecotec gelieferte und empfohlene Teile und Komponenten.
 - Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, schalten Sie vor der Installation oder Reparatur des Ventilators die Hauptstromversorgung durch Ausschalten der Netzschalter ab.
 - Die Verkabelung muss den nationalen elektrischen Vorschriften entsprechen.
 - Das Kabel muss ordnungsgemäß geerdet sein, um die Gefahr möglicher Unfälle zu vermeiden.
 - Installieren Sie den Ventilator niemals in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.
 - Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie sich in der Nähe der Ventilatorflügel befinden.
 - Um die Geschwindigkeit der Ventilatorflügel zu regulieren, verwenden Sie die Geschwindigkeitsregelung des Ventilators von Cecotec.
 - Biegen Sie nicht das Griff-System der Ventilatorflügel während der Installation oder der Reinigung.
 - Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen Gegenständen, die sich im Ventilator verfangen können, sich befindet.
- Bewahren Sie im Interesse der Sicherheit von Kindern sämtliches Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Schachteln, Styropor usw.) außerhalb ihrer Reichweite auf.
- Es wird empfohlen die Montage dieses Produkts mit mindestens zwei Personen durchzuführen.
- Dieses Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Hinweise zu Batterien

- Das Verschlucken von Batterien/Akkus kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/Akkus verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Mantenere una distanza minima di 2,3 metri tra le pale del ventilatore e il pavimento.
- Mantenere una distanza minima di 76 cm tra le pale del ventilatore e pareti o altri oggetti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa prima di pulirlo o di effettuarne la manutenzione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- In caso di danni presenti sul cavo di alimentazione, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo o il telaio sono danneggiati o se il prodotto è malfunzionante, è caduto o è stato danneggiato.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.

- Non inserire oggetti né parti del corpo tra le pale quando sono in movimento.
- Per ridurre il rischio di danni, fissare il ventilatore direttamente alla struttura di supporto dell'edificio come indicato in questo manuale e utilizzare unicamente parti e componenti fornite e consigliate da Cecotec.
- Per evitare il rischio di scariche elettriche, scollegare la rete elettrica principale spegnendo gli interruttori prima di installare o riparare il ventilatore.
- Il cablaggio deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
- Il cavo deve essere correttamente connesso a terra per evitare possibili incidenti.
- L'apparecchio deve essere installato secondo le norme nazionali di impianto elettrico.
- Non installare mai il ventilatore in una stanza con molta umidità.
- Fare molta attenzione quando si è vicini alle pale del ventilatore.
- Per controllare la velocità delle pale del ventilatore, utilizzare unicamente i mezzi di controllo della velocità forniti da Cecotec.
- Non piegare né curvare il sistema di presa delle pale durante l'installazione e la pulizia.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate in linea con quanto spiegato in questo manuale di istruzioni. Spegner e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o a qualsiasi altro oggetto con cui potrebbe impigliarsi.
- Mantenere tutto il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini per garantire la loro sicurezza.

- Si consiglia di chiedere l'aiuto di un'altra persona per l'installazione dell'apparecchio.
- Questo prodotto è progettato per uso interno.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A distância mínima entre as pás do aparelho e o chão deve ser de 2,3 m.
- A distância mínima das pás até um objeto ou uma parede deve ser de pelo menos 76 cm.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação antes da limpeza ou manutenção.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o produto se o cabo ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.

- Não insira objetos nem partes do corpo nas pás entre as pás quando estiverem em movimento.
- Para reduzir o risco de danos, fixe o aparelho diretamente na estrutura de suporte ao teto, como se indica neste manual e utilize unicamente peças e componentes proporcionados ou recomendados pela Cecotec.
- Com o intuito de evitar o risco de choque elétrico, desligue a fonte de alimentação principal desligando os interruptores de corrente antes de instalar ou reparar o aparelho.
- As cablagens devem estar em conformidade com os regulamentos elétricos nacionais.
- O cabo deve ser devidamente ligado à terra para evitar o risco de possíveis acidentes.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de ligações elétricas.
- Nunca instale o aparelho num espaço com elevada humidade.
- Tenha muito cuidado se estiver perto das pás do aparelho.
- Para controlar a velocidade das pás do aparelho, utilize os meios de controlo da velocidade proporcionados pela Cecotec.
- Não dobre nem curve o sistema de agarre das pás durante a instalação nem durante a limpeza.
- As tarefas de limpeza e manutenção do produto devem ser feitas de acordo com este manual para garantir o bom funcionamento do dispositivo. Desligue e desconecte o produto antes de limpar.
- Assegure-se de que o aparelho não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados.
- Para a segurança das crianças, mantenha todo o material de embalagem (sacos de plástico, caixas, poliestireno, etc.) fora do seu alcance.

- É recomendável que a montagem deste produto seja feita entre duas pessoas.
- Este produto foi concebido para utilização em interiores.

Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- De minimale afstand tussen de ventilatorbladen en de vloer moet 2,3 meter zijn.
- De minimumafstand tot een voorwerp of een muur vanaf de bladen moet ten minste 76 cm bedragen.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomvoorziening alvorens het schoon te maken of door de gebruiker te laten onderhouden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.

- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Steek geen objecten of lichaamsdelen in de bladen als ze bewegen.
- Bevestig de ventilator direct aan de ondersteunende structuur van het gebouw zoals beschreven in deze handleiding en gebruik enkel onderdelen en componenten die geleverd worden door Cecotec om het risico op beschadigingen te verkleinen.
- Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, moet u de hoofdstroom uitschakelen door de stroomschakelaars uit te schakelen voordat u de ventilator installeert of repareert.
- De kabels moeten voldoen aan de nationale elektrische voorschriften.
- De kabel moet goed geaard zijn om het risico van mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenkomst met de nationale regelgeving omtrent elektrische installaties.
- Installeer de ventilator nooit in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid.
- Wees zeer voorzichtig als u in de buurt van de ventilatorbladen bent.
- Om de snelheid van de ventilatorbladen te regelen, kunt u gebruik maken van de snelheidsregelaar van Cecotec.
- Vouw en buig het grijpsysteem van de bladen niet tijdens de installatie of het schoonmaken.
- De reiniging en het onderhoud van het product moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze instructiehandleiding om te verzekeren dat het product correct werkt. Schakel het product uit en trek de stekker uit

het stopcontact alvorens het product schoon te maken.

- Zet het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, piepschuim, enzovoort) buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.
- Het wordt aanbevolen om dit product te installeren met 2 personen.
- Dit apparaat is ontworpen voor binnenshuis gebruik.

Instructies over de batterijen

- Het inslikken van batterijen kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als batterijen worden ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Minimalna odległość między łopatkami wentylatora a podłogą musi wynosić 2,3 metra.
- Minimalna odległość jakiegokolwiek przedmiotu lub ściany od łopatek musi wynosić co najmniej 76 cm.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania przed przeprowadzeniem przez użytkownika czyszczenia lub konserwacji.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wkładaj przedmiotów ani części ciała w łopatki wentylatora, gdy są w ruchu.
- Aby zmniejszyć ryzyko wyrządzenia szkód, przymocuj wentylator bezpośrednio do konstrukcji nośnej budynku, jak wskazano w niniejszej instrukcji i używaj tylko części i komponentów dostarczonych i zalecanych przez Cecotec.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed instalacją lub naprawą wentylatora należy odłączyć główne zasilanie poprzez wyłączenie przetłączników zasilania.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z krajowymi normami.
- Przewód musi być prawidłowo uziemiony, aby uniknąć ryzyka wypadków.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nigdy nie instaluj wentylatora w pomieszczeniu o dużej wilgotności.
- Zachowaj ostrożność, jeśli znajdujesz się w pobliżu łopatek wentylatora.
- Aby kontrolować prędkość łopatek wentylatora, użyj urządzeń kontroli prędkości Cecotec.
- Nie zginaj ani nie wyginaj uchwytu łopatek podczas instalacji lub czyszczenia.
- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia. Przed czyszczeniem wyłącz i odłącz produkt.
- Upewnij się, że wentylator nie jest umieszczony w pobliżu zastów lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.

- Dla bezpieczeństwa dzieci wszystkie materiały opakowaniowe (plastikowe torby, pudełka, styropian itp.) należy przechowywać poza ich zasięgiem.
- Zaleca się, aby montaż tego produktu wykonywały 2 osoby.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach.

Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszcź baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Minimální vzdálenost mezi lopatkami ventilátoru a podlahou musí být 2,3 metru.
- Minimální vzdálenost od jakéhokoli předmětu nebo zdi od lopatek musí být minimálně 76 cm.
- Ujistěte se, že je spotřebič před čištěním nebo uživatelskou údržbou odpojen od napájení.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se tak předešlo jakémukoli nebezpečím.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel nebo rám poškozen, nebo pokud nefunguje správně, spadl nebo je poškozen.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nevkládejte předměty ani části těla mezi lopatky, když jsou v pohybu.

- Pro snížení rizika poranění připevněte ventilátor přímo k nosné konstrukci budovy, jak je popsáno v tomto návodu, a používejte pouze díly a součásti dodané a doporučené společností Cecotec.
- Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem odpojte před instalací nebo opravou ventilátoru hlavní napájení vypnutím jističů.
- Kabeláž musí odpovídat národním elektrotechnickým normám.
- Kabel musí být řádně uzemněn, aby se předešlo riziku možných nehod.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s národními předpisy pro elektroinstalaci.
- Nikdy neinstalujte ventilátor v místnosti s vysokou vlhkostí.
- Buďte velmi opatrní, pokud se nacházíte v blízkosti lopatek ventilátoru.
- K ovládání rychlosti lopatek ventilátoru použijte prostředky pro regulaci rychlosti od společnosti Cecotec.
- Neohýbejte ani nekřivte upínací systém lopatek během instalace nebo čištění.
- Pro zajištění správného provozu zařízení je nutné provádět čištění a údržbu výrobku v souladu s tímto návodem k použití. Vypněte a odpojte výrobek z elektrické sítě před jeho čištěním.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zachytit.
- Z důvodu bezpečnosti dětí uchovávejte všechny obalové materiály (plastové sáčky, krabice, polystyren atd.) mimo jejich dosah.
- Doporučuje se, aby montáž tohoto výrobku prováděly 2 osoby.
- Tento výrobek je určen výlučně pro vnitřní použití.

Pokyny k bateriím

- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte článek nebo baterii. Neskladujte články nebo baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig.1

Número	Descripción	Unidades
1	Soporte de instalación	1
2	Bola de suspensión	1
3	Varilla central	1
4	Florón	1
5	Tornillos del florón	2
6	Pasador de horquilla	1
7	Horquilla del pasador	1
8	Cubierta de las conexiones	1
9	Tornillo de las aspas	6
10	Motor del ventilador	1
11	Aspa	3
12	Cubierta de la lámpara	1
13	Mando a distancia	1
14	Receptor	1

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Ventilador
- Kit de montaje
- Mando a distancia
- 2 pilas AAA
- Este manual de instrucciones

3. MONTAJE DEL PRODUCTO

Instalación del ventilador

Techo de madera

Fig. 2

Fije el soporte de montaje firmemente a la viga de madera del techo con una broca.

Techo de obra

Fig. 3

- Puede agrandar los agujeros del soporte de montaje con una broca mediana de 8 mm. Utilice tacos M6 para colocar el soporte de montaje al lado de la escarpia.
- La distancia entre la escarpia y el soporte de montaje tiene que ser de entre 8 y 10 mm.
- La instalación de la escarpia no debe interferir con el soporte de montaje y no debe afectar a la colocación del receptor.

Instalación del cable de seguridad

Fig. 4


1. Afloje el tornillo del cable de seguridad.
2. Coloque el anillo del cable en el tornillo gancho y tense el cable.
3. Por último, vuelva a apretar el tornillo.

NOTA: Conecte los cables según las instrucciones de cableado del diagrama. Fig. 5

Leyenda Figura 5

L: Línea

N: Neutro

: Cable de tierra

Instalación del ventilador

1. Fije el soporte de montaje a la vigueta del techo o a un trozo de madera adecuado insertado entre las vigas del techo.

NOTA: El soporte de montaje debe fijarse con las arandelas y los tornillos proporcionados.

Techo de obra

Fig. 6

- Taladre agujeros con brocas de 8 mm teniendo en cuenta la longitud de los tacos utilizados.
 - Después, fije el soporte de montaje al techo con los tacos.
2. Coloque las aspas, inserte los tornillos y apriételes con una tuerca. Fig. 7
 3. Conecte los cables eléctricos siguiendo el diagrama.
 4. Retire el pasador de horquilla y la horquilla de la varilla central. Deslice la varilla central por el florón y la cubierta de acople. Fig. 8
 5. Afloje los tornillos del soporte de la varilla central y luego colóquela. Fig. 9.
 6. Pase los cables del ventilador y el cable de toma de tierra por la varilla central. Alinee los agujeros del pasador de horquilla de la varilla central con los agujeros del soporte. Asegúrese de introducir la parte recta de la horquilla del pasador por el agujero del extremo del pasador de horquilla y de presionar hasta que la parte ondulada encaje en su posición.
 7. Por último, vuelva a apretar los tornillos.

AVISO: Es muy importante que el pasador del soporte de la varilla central esté correctamente instalado y que los tornillos estén bien apretados. Si el pasador, la horquilla o los tornillos no están correctamente colocados, el ventilador podría caer.

8. Levante el ventilador con cuidado y coloque la varilla central y la bola de suspensión en el soporte de montaje fijado al techo. Asegúrese de que la ranura de la bola esté bien alineada con la pestaña del soporte de montaje. Fig. 10

Leyenda Figura 10

- a. Pestaña
- b. Ranura
- c. Soporte de montaje

ADVERTENCIA: El ventilador debe estar colocado a una distancia mínima de 230 cm del suelo.

Conexiones

Fig. 11

ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de desconectar el suministro general del cuadro eléctrico antes de proceder con la conexión de los cables.

1. Conecte la alimentación principal (vivienda) al bloque de terminales situado en el soporte de montaje.
2. Enchufe el receptor en el soporte con el lado plano hacia arriba.
3. A continuación:

- Inserte el conector 3P del soporte de montaje en la toma AC POWER INPUT del receptor.
 - Inserte el conector 2P de la luz del motor en la toma 2P LIGHT del receptor.
 - Inserte el conector 3P de la luz del motor en la toma 3P MOTOR del receptor.
 - Conecte los conectores 1P amarillo/verde del motor y del soporte de montaje.
4. Coloque con cuidado la pantalla de la lámpara a la estructura principal y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla. Fig. 12

ADVERTENCIA: No apriete de más la pantalla de la lámpara al instalarla.

5. Coloque el florón apretando los dos tornillos. Fig. 13.

4. FUNCIONAMIENTO

Mando a distancia

1. Vuelva a conectar la red eléctrica desde el cuadro eléctrico de la vivienda.
2. Retire la tapa de las pilas del mando a distancia, inserte las pilas y coloque la tapa de nuevo.

Nota:

- El mando a distancia funciona con dos pilas AAA de 1,5 V.
- Si no va a usar el ventilador durante un largo periodo de tiempo, guarde el mando en un lugar seco y en el que no esté expuesto a altas temperaturas. Retire también las pilas.

Fig. 14

1. Botón de encendido/apagado
2. Rotación en el sentido de las agujas del reloj
3. Apagar el ventilador
4. Botón de la luz. Dispone de 3 tonalidades seleccionables.
5. Rotación en el sentido contrario al de las agujas del reloj
6. Modo Natural
7. Ajustar la velocidad. Dispone de 6 velocidades.
8. Botones de Temporizador.
 - 2H: El ventilador se apagará automáticamente tras dos horas de funcionamiento.
 - 4H: El ventilador se apagará automáticamente tras cuatro horas de funcionamiento.
 - 8H: El ventilador se apagará automáticamente tras ocho horas de funcionamiento.

Vinculación del mando a distancia con el receptor

1. Pulse el botón de encendido/apagado durante 30 segundos y, a continuación, pulse cualquier botón del mando durante 5 segundos. Escuchará un pitido, lo que significa que la vinculación se ha completado con éxito y que puede usar el mando con normalidad.
2. Asegúrese de pulsar el botón de encendido/apagado durante 30 segundos antes de vincular el mando, si no, no podrá hacerlo.

NOTA:

- Si nota que el emisor no controla el receptor, compruebe que las pilas están correctamente colocadas y que no estén gastadas.
- Esto también puede deberse a la proximidad de productos similares que también funcionen con un mando a distancia, ya que, si utilizan la misma frecuencia, podrían provocar interferencias.
- Si las pilas del mando están desgastadas, cámbielas para poder seguir usándolo con normalidad.
- Retire las pilas del mando a distancia si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo.
- Asegúrese de que el cable de tierra esté bien conectado.
- Al colocar el ventilador, asegúrese de que ningún cable esté presionado. Si esto ocurriese, se podría producir un cortocircuito.

Recordatorios

- Tenga en cuenta que el receptor debe estar bien instalado en el soporte de montaje del ventilador.
- Retire las pilas del mando a distancia si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo.
- El interruptor de aislamiento debe estar conectado.
- Si se corta la corriente (por ejemplo, por un apagón), la luz se apagará. Cuando se restablezca la corriente, la luz volverá a encenderse.

Funciones de protección del receptor

- El motor DC tiene integrado un mecanismo de seguridad contra la obstrucción de las aspas o del motor durante el funcionamiento.
- Durante el funcionamiento, si algún objeto obstruyera las aspas o el motor del ventilador, el motor intentará seguir en funcionamiento durante 30 segundos y luego dejará de funcionar. Retire los obstáculos y reinicie el motor. Para reiniciarlo: Apague el ventilador desde el mando a distancia y después vuelva a encenderlo.
- El dispositivo limitará la corriente máxima de salida desde el receptor si la carga del ventilador aumenta de manera inusual.

AVISO:

- No se puede controlar más de un ventilador en una misma habitación si comparten la misma fuente de alimentación. Si desea controlar por separado más de un ventilador en la

- misma habitación, deberá utilizar fuentes de alimentación independientes.
- Cuando el ventilador se enciende y empieza a funcionar en cualquier sentido (en el de las agujas del reloj o en el contrario), se detendrá y cambiará de sentido varias veces. Esto es algo normal. El ventilador tardará un poco en ejecutar la función seleccionada y en ponerse en marcha de manera regular.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Limpie el ventilador de manera regular.
2. Al limpiarlo, utilice únicamente un cepillo suave o un paño que no suelte pelusa para evitar rayar el acabado.
3. Los productos de limpieza abrasivos no son necesarios y deben evitarse para no dañar el acabado.

RECOMENDACIÓN:

Compruebe periódicamente que las aspas están fijadas de forma segura al motor con los tornillos.

ADVERTENCIA: No utilice disolventes para limpiar el ventilador. Si lo hace, podría producir un tiesto de descarga eléctrica.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Tambaleo

- Tenga en cuenta que no todos los ventiladores de techo son iguales (ni siquiera los que son el mismo modelo), algunos se mueven más que otros.
- El hecho de que el ventilador se mueva un par de centímetros no indica que se vaya a caer.
- Aunque todas las aspas estén lastradas y agrupadas por peso, es imposible evitar por completo el tambaleo. Esto no es un problema. Los ventiladores de techo tienden a moverse durante el funcionamiento.

Para reducir el tambaleo pruebe lo siguiente:

1. Compruebe que todos los tornillos de sujeción de las aspas están apretados y fijados de forma segura.
2. El tambaleo del ventilador puede ser causa del desnivel de las aspas. Para comprobar el nivel de estabilidad, mida la distancia entre cada punta de las aspas al techo.

Nota: Si las medidas son irregulares:

3. Asegúrese de que los tornillos de fijación de las aspas no están demasiado apretados ni demasiado flojos, ya que ambas opciones pueden causar el tambaleo de las aspas.

4. Un aspa deformada puede causar tambaleo también. Compruebe el estado del aspa colocándola sobre una superficie plana.
5. El reglaje del aspa se puede comprobar con una simple regla. Coloque la regla en posición vertical contra el techo y alinéela con el borde de fuera del aspa. Compare la distancia entre el borde de una de las aspas con el resto. Vaya girando las aspas para comprobar cada una de ellas.
6. Si una de las aspas no está alineada, puede ser que se haya deformado, torcido o que los tornillos estén demasiado apretados o flojos.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Producto:

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50/60 Hz

Potencia: 40 W

Led: 18 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	180.29	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	40.12	W
Valor de servicio	SV	4.49	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0.45	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	49.89	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	2.85	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:2019		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig.1

Number	Description	Quantity
1	Installation bracket	1
2	Hanging ball	1
3	Downrod	1
4	Canopy	1
5	Canopy screws	2
6	Clevis pin	1
7	Stop pin clip	1
8	Connections cover	1
9	Blade screw	6
10	Motor assembly	1
11	Blade	3
12	Lampshade	1
13	Remote control	1
14	Receiver	2

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Fan
- Assembly kit
- Remote control
- Batteries 2 x AAA
- Instruction manual

3. ASSEMBLING THE APPLIANCE

Fan installation**Wooden ceiling****Fig. 2**

Secure the mounting bracket firmly to the wooden ceiling beam with a drill bit.

Brick/concrete ceiling**Fig. 3**

- You can enlarge the holes in the mounting bracket with a medium 8 mm drill bit. Use the M6 expansion bolts to attach the mounting bracket to the side of the screw hook.
- The distance between the screw hooks and the mounting bracket must be between 8 and 10 mm.
- The installation of the screw hook must not interfere with the mounting bracket and must not affect the positioning of the receiver.

Safety cable installation**Fig. 4**

1. Loosen the screw on the safety cable.
2. Place the cable ring on the hook bolt and tighten the cable.
3. Finally, retighten the screw.

NOTE: connect the cables according to the wiring instructions in the wiring diagram. Fig. 5

Fig. 5 key

L: Live wire

N: Neutral

: Earth wire

Fan installation

1. Attach the mounting bracket to the ceiling beam or to a suitable piece of wood inserted between the ceiling beams.

ENGLISH

NOTE: the mounting bracket must be secured with the washers and screws provided.

Brick/ concrete ceiling

Fig. 6.

- Drill holes with 8 mm drill bits, considering the length of the expansion screws used.
 - Then, fix the mounting bracket to the ceiling with the expansion screws.
2. Fit the blades, insert the screws, and tighten them with a nut. Fig. 7
 3. Connect the cables according to the diagram.
 4. Remove the clevis pin and clevis from the downrod. Slide the downrod through the canopy and the downrod cover. Fig. 8
 5. Loosen the screws of the mounting bracket and then place the downrod. Fig. 9.
 6. Pass the fan wires and the earth wire through the downrod. Align the holes in the clevis pin of the downrod with the holes in the bracket. Make sure to insert the straight part of the clevis pin through the hole in the end of the clevis pin and press until the crimped part snaps into position.
 7. Finally, retighten the screws.

NOTE: it is very important that the downrod bracket pin is correctly installed and that the screws are tightened securely; if the pin, clevis, or screws are not correctly positioned, the fan may fall.

8. Lift the fan carefully and place the downrod and hanging ball in the mounting bracket attached to the ceiling. Make sure that the groove in the hanging ball is properly aligned with the tab on the mounting bracket. Fig. 10

Fig. 10 key

- a. Clip
- b. Slot
- c. Mounting bracket

WARNING: the fan must be placed at a minimum distance of 230 cm from the floor.

Connections

Fig. 11

WARNING: to avoid the risk of electric shock, be sure to disconnect the mains supply from the switchboard before connecting the cables.

1. Connect the main power supply (house) to the terminal block located on the mounting bracket.

2. Plug the receiver into the bracket with the flat side up.
3. Next:
 - Insert the 3P connector of the mounting bracket into the AC POWER INPUT socket of the receiver.
 - Insert the 2P light connector from the fan motor assembly into the 2P LIGHT socket on the receiver.
 - Insert the 3P connector of the fan motor into the 3P MOTOR socket of the receiver.
 - Connect the yellow/green 1P connectors of the motor and the mounting bracket.
4. Carefully attach the lampshade to the main frame and turn it clockwise to secure it. Fig. 12

WARNING: do not over tighten when installing the lampshade.

5. Fit the canopy by tightening the two screws. Fig. 13.

4. OPERATION

Remote control

1. Reconnect the mains supply from the electrical switchboard in the house.
2. Remove the battery-compartment cover of the remote control, insert the batteries, and replace the cover.

Note:

- The remote control is powered by two AAA 1.5 V batteries.
- If the fan is not to be used for a long period of time, store the remote control in a dry place where it will not be exposed to heat or direct sunlight. Also, remove the batteries.

Fig. 14

1. Power button
2. Clockwise rotation
3. Switch off the fan
4. Light button with 3 selectable light shades
5. Counterclockwise rotation
6. Natural mode
7. Setting the speed It has 6 speeds.
8. Timer buttons
 - 2 hrs: the fan will automatically switch off after two hours of operation.
 - 4 hrs: the fan will automatically switch off after four hours of operation.
 - 8 hrs: the fan will automatically switch off after eight hours of operation.

ENGLISH

Pairing between remote control and receiver

1. Press the power button for 30 seconds and then, press any button on the remote control for 5 seconds. You will hear a beep, which means that the pairing has been completed successfully, so you can use the remote control normally.
2. Be sure to press the power button for 30 seconds before pairing the remote control, otherwise you will not be able to pair it.

NOTE:

- If you notice that the transmitter does not control the receiver, check that the batteries are inserted correctly and that they are not dead.
- This may also be due to the proximity of similar products that also operate with a remote control, which, if they use the same frequency, could cause interference.
- If the batteries in the remote control are dead, replace them so that you can continue to use it normally.
- Remove the batteries from the remote control if you are not going to use it for a long period of time.
- Make sure that the earth wire is properly connected.
- When positioning the fan, make sure that no wires are pinched. If this happens, a short-circuit may occur.

Reminder

- The receiver must be correctly installed in the fan mounting bracket.
- Remove the batteries from the remote control if you are not going to use it for a long period of time.
- The isolation switch must be switched on.
- If the power is cut off (e.g. due to a blackout) the light will go out. When the power is restored, the light will switch on again.

Receiver protection functions

- The DC motor has a built-in safety feature against blade or motor obstruction during operation.
- During operation, if any object obstructs the fan blades or motor, the motor will attempt to run for 30 seconds and then stop operating. Remove obstructions and restart the motor. To restart it: Switch the fan off from the remote control and then switch it on again.
- The device will limit the maximum current output from the receiver/drive if the fan load has increased abnormally.

NOTE:

- It is not possible to control more than one fan in the same room if they share the same power supply. If you want to separately control more than one fan in the same room, you must use separate power supplies.

- When the fan is switched on and starts running in either direction (clockwise or counterclockwise), it will stop and change direction several times. This is normal. The fan will take some time to perform the selected function and to start up regularly.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Clean the fan regularly.
2. When cleaning, only use a soft brush or lint-free cloth to avoid scratching the finish.
3. Abrasive cleaning agents are not necessary and should be avoided in order not to damage the finish.

RECOMMENDATION:

Periodically check that the blades are securely fastened to the motor with the screws.

WARNING: do not use solvents to clean the fan. Doing so may result in a risk of electric shock.

6. TROUBLESHOOTING

Wobble

- Note that not all ceiling fans are the same (not even those that are the same model), some move more than others.
- The fact that the fan moves a couple of centimetres does not indicate that it will fall over.
- Even if all blades are ballasted and grouped by weight, it is impossible to completely avoid wobble. This is not a problem. Ceiling fans tend to move during operation.

To reduce wobble, try the following:

1. Check that all of the blade mounting screws are tightened and secure.
2. Fan wobble may be caused by the unevenness of the fan blades. To check the blade level, measure the distance from each blade tip to the ceiling.

Note: If measurements are irregular:

3. Be sure the blade mount screws are not too tight or too loose, which may cause wobbling due to an unlevelled blade tip.
4. A deformed blade can cause wobbling. Check by removing the blade and placing on a flat surface.
5. Blade tracking may be checked simply by use of a household ruler. Place the ruler vertically against the ceiling and even with the outside leading edge of a blade. Note the distance of the edge of a blade compared to the others. Turn the blade slowly by hand to check the remaining blades.
6. If a blade is not in alignment, the blade is either out of shape, warped or the blade screws are not evenly tightened or either loose.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Product:

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50/60 Hz

Power: 40 W

LED: 18 W

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	180.29	m ³ /min
Fan power consumption	P	40.12	W
Service value	SV	4.49	(m ³ /min)/W
Power consumption on standby mode	P _{SB}	0.45	W
Fan sound power level	L _{WA}	49.89	dB (A)
Maximum air speed	C	2.85	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879:2019		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, No 60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the

local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img.1

N°	Description	Unités de mesure du poids
1	Support d'installation	1
2	Boule de suspension	1
3	Tige centrale	1
4	Couvercle de protection	1
5	Vis du couvercle de protection	2
6	Goupille cylindrique	1
7	Goupille bêta	1
8	Cache des connexions	1
9	Vis des pales	6
10	Moteur du ventilateur	1
11	Pale	3
12	Cache de la lampe	1
13	Télécommande	1
14	Récepteur	1

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Ventilateur
- Kit de montage
- Télécommande
- 2 piles AAA
- Manuel d'instructions

3. MONTAGE DE L'APPAREIL

Installation du ventilateur

Plafond en bois

Img. 2

Fixez fermement le support de montage à la poutre en bois du plafond à l'aide d'un foret.

Plafond classique

Img. 3

- Vous pouvez agrandir les trous du support de montage à l'aide d'un foret moyen de 8 mm. Utilisez les vis d'expansion M6 pour fixer le support de montage à côté du gond à visser.
- La distance entre le gond à visser et le support de montage doit être comprise entre 8 et 10 mm.
- L'installation du gond à visser ne doit pas interférer avec le support de montage et ne doit pas affecter le positionnement du récepteur.

Installation du câble de sécurité

Img. 4

1. Desserrez la vis du câble de sécurité.
2. Placez l'anneau du câble sur la vis d'expansion avec crochet et serrez le câble.
3. Pour finir, resserrez la vis.

NOTE : Connectez les câbles conformément aux instructions de câblage figurant dans le schéma de câblage. Img. 5

Image 5

L : Phase

N : neutre

 : Câble de terre

Installation du ventilateur

1. Fixez le support de montage aux poutres du plafond ou à un morceau de bois approprié inséré entre les poutres du plafond.

FRANÇAIS

NOTE : Le support de montage doit être fixé à l'aide des rondelles et des vis fournies.

Plafond classique

Img. 6

- Percez les trous avec des mèches de 8 mm, en tenant compte de la longueur des chevilles utilisées.
 - Fixez ensuite le support de montage au plafond à l'aide des vis d'expansion.
2. Montez les pales, insérez les vis et serrez-les à l'aide d'un écrou. Img. 7
 3. Connectez les câbles électriques selon le schéma.
 4. Retirez la goupille cylindrique et la goupille bêta de la tige centrale. Faites glisser la tige centrale à travers le couvercle de protection et l'enjoliveur. Img. 8
 5. Dévissez les vis du support de la tige centrale puis placez la tige centrale dans le support. Img. 9.
 6. Passez les câbles du ventilateur et le câble de la prise de terre par la tige centrale. Alignez les orifices de la goupille de la tige centrale avec les orifices du support. Assurez-vous d'introduire la partie droite de la goupille bêta dans l'orifice de l'extrémité de la goupille cylindrique et appuyez jusqu'à que la partie ondulée s'emboîte en place.
 7. Pour finir, resserrez les vis.

NOTES : Il est très important de vérifier que la goupille cylindrique du support de la tige centrale soit bien installée et que les vis soient bien serrées. Si la goupille cylindrique, la goupille bêta ou les vis ne sont pas correctement positionnés, le ventilateur pourrait tomber.

8. Élevez le ventilateur avec soin et installez la tige centrale et la boule de suspension dans le support de montage fixé au plafond. Assurez-vous que le fente de la boule soit bien alignée avec le crochet du support de montage. Img. 10

Image 10

- a. Languette
- b. Fente
- c. Support de montage

AVERTISSEMENT : Le ventilateur doit être installé à une distance minimale de 230 cm du sol.

Connexions

Img. 11

AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque de choc électrique, veillez à couper l'alimentation électrique du panneau électrique avant de connecter les câbles.

1. Connectez l'alimentation principale (maison) au bloc de bornes situé sur le support de montage.
2. Connectez le récepteur dans le support, le côté plat vers le haut.
3. Ensuite :
 - Insérez le connecteur 3P du support de montage dans la prise AC POWER INPUT du récepteur.
 - Insérez le connecteur 2P de la lumière du moteur dans la prise 2P LIGHT du récepteur.
 - Insérez le connecteur 3P de la lumière du moteur dans la prise 3P MOTOR du récepteur.
 - Connectez les connecteurs 1P jaune/vert du moteur et du support de montage.
4. Fixez soigneusement l'abat-jour au cadre principal et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer. *Img. 12*

AVERTISSEMENT : Ne vissez pas trop l'abat-jour lorsque vous l'installez.

5. Installez le couvercle de protection en serrant les deux vis. *Img. 13.*

4. FONCTIONNEMENT

Télécommande

1. Reconnectez le réseau électrique depuis le tableau électrique de la maison.
2. Retirez le couvercle du compartiment des piles de la télécommande, insérez les piles et remplacez le couvercle.

Note :

- La télécommande fonctionne avec 2 piles AAA d'1,5 V.
- Si vous n'allez pas utiliser le ventilateur pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec où il ne sera pas exposé à des températures élevées. Retirez les piles.

Img. 14

1. Bouton marche/arrêt
2. Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
3. Bouton pour éteindre le ventilateur
4. Bouton de la lumière 3 teintes sélectionnables.
5. Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
6. Mode Naturel
7. Bouton pour régler la vitesse. 6 vitesses disponibles
8. Boutons de la minuterie
 - 2 H : le ventilateur s'éteindra automatiquement après deux heures de fonctionnement.
 - 4 H : le ventilateur s'éteindra automatiquement après quatre heures de fonctionnement.

FRANÇAIS

8 H : le ventilateur s'éteindra automatiquement après huit heures de fonctionnement.

Connexion télécommande - récepteur

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 30 secondes, puis appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande pendant 5 secondes. Vous entendrez un bip, ce qui signifie que la connexion a été effectuée avec succès et que vous pouvez utiliser la télécommande normalement.
2. Veillez à appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant 30 secondes avant de connecter la télécommande au ventilateur, sinon vous ne pourrez pas la connecter.

NOTE :

- Si vous constatez que l'émetteur ne contrôle pas le récepteur, vérifiez que les piles sont correctement insérées et qu'elles ne sont pas usées.
- Cela peut également être dû à la proximité de produits similaires fonctionnant également avec une télécommande, qui, s'ils utilisent la même fréquence, peuvent provoquer des interférences.
- Si les piles de la télécommande sont usées, remplacez-les pour pouvoir continuer à l'utiliser normalement.
- Retirez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- Assurez-vous que le câble de mise à la terre est correctement connecté.
- Lors du placement du ventilateur, veillez à ce qu'aucun fil ne soit coincé. Si cela se produit, un court-circuit peut se produire.

Rappel

- Notez que le récepteur doit être correctement installé sur le support de montage du ventilateur.
- Retirez les piles de la télécommande si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
- L'interrupteur d'isolation doit être activé.
- En cas de coupure de courant (par exemple en raison d'une panne d'électricité), la lumière s'éteindra. Lorsque le courant est rétabli, la lumière s'allumera à nouveau.

Fonctions de protection du récepteur

- Le moteur DC possède un mécanisme de sécurité contre l'obstruction des pales ou du moteur pendant le fonctionnement.
- Si un objet obstrue les pales ou le moteur du ventilateur pendant le fonctionnement, le moteur essaiera de continuer à fonctionner pendant 30 secondes, puis s'arrêtera. Retirez les obstacles et redémarrez le moteur. Pour le redémarrer : Éteignez le ventilateur à partir de la télécommande, puis rallumez-le.
- L'appareil limite le courant maximal de sortie depuis le récepteur si la charge du ventilateur augmente de manière inhabituelle.

NOTES :

- Il n'est pas possible de contrôler plus d'un ventilateur dans la même pièce s'ils partagent la même alimentation. Si vous souhaitez contrôler séparément plus d'un ventilateur dans la même pièce, vous devez utiliser des alimentations séparées.
- Lorsque vous allumez le ventilateur et qu'il commence à fonctionner dans un sens ou dans l'autre (dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse), il s'arrêtera et changera de sens plusieurs fois. Ce phénomène est normal. Le ventilateur prendra un certain temps pour effectuer la fonction sélectionnée et pour démarrer régulièrement.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Nettoyez le ventilateur périodiquement.
2. Pour le nettoyage, utilisez uniquement une brosse douce ou un chiffon non pelucheux afin d'éviter de rayer la finition.
3. Les produits de nettoyage abrasifs ne sont pas nécessaires et doivent être évités afin de ne pas endommager la finition.

Recommandation :

Vérifiez périodiquement que les pales soient bien fixées, de manière sécurisée au moteur avec les vis.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le ventilateur. Cela pourrait entraîner un risque d'électrocution.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Balancement

- Notez que tous les ventilateurs de plafond ne sont pas identiques (même ceux qui sont du même modèle), certains bougent plus que d'autres.
- Le fait que le ventilateur bouge un peu ne signifie pas qu'il va tomber.
- Même si toutes les pales sont lestées et regroupées par poids, il est impossible d'éviter complètement l'oscillation. Ceci n'est pas un problème. Les ventilateurs de plafond ont tendance à bouger pendant leur fonctionnement.

Pour réduire l'oscillation, essayez ce qui suit :

1. Vérifiez que toutes les vis de fixation des pales soient bien vissées et fixées de manière sécurisée.
2. Le balancement du ventilateur peut provoquer des dénivelés au niveau des pales. Pour vérifier le niveau de stabilité, mesurez la distance entre chaque bout des pales et le plafond.

Note : Si les mesures sont irrégulières :

FRANÇAIS

3. Assurez-vous que les vis de fixation des pales ne soient pas trop serrées ni trop lâches, les deux options peuvent en effet provoquer le balancement des pales.
4. Une pale déformée peut également provoquer le balancement. Vérifiez l'état de la pale en la plaçant sur une surface plate.
5. L'ajustement de la pale peut être vérifié avec une simple règle. Placez la règle en position verticale contre le plafond et alignez-la avec le bord extérieur de la pale. Comparez la distance entre le bord d'une des pales et le reste. Tournez les pales pour vérifier chacune d'entre elles.
6. Si une des pales n'est pas alignée correctement, il se peut qu'elle ait été déformée, tordue ou que les vis soient trop vissées ou trop lâches.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Produit :

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Voltage : 220-240 V

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance : 40 W

LED : 18 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	180.29	m ³ /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	40.12	W
Valeur du service	SV	4.49	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0.45	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	49.89	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	2.85	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879:2019		

Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)
---	--

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb.1

Zahl	Beschreibung	Portionen
1	Deckenhalterung	1
2	Federung Kugel	1
3	Mittelstange (Verbindungsstange)	1
4	Deckenrosette	1
5	Deckenrosettschrauben	2
6	Gabelbolzen	1
7	Sicherheitsspanne	1
8	Abdeckung der Anschlüsse	1
9	Schraube der Ventilatorflügel	6
10	Ventilatormotor	1
11	Flügel	3
12	Lampenabdeckung	1
13	Fernbedienung	1
14	Empfänger	1

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Ventilator
- Montage-Kit
- Fernbedienung
- 2 AAA-Batterien
- Diese Bedienungsanleitung

3. MONTAGE DES PRODUKTS

Installation des Ventilators

Holzdecke

Fig. 2

Befestigen Sie die Halterung mit einer Holzschraube fest am Deckenbalken.

Zementdecke

Fig. 3

- Sie können die Löcher in der Halterung mit einem mittleren 8-mm-Bohrer vergrößern. Befestigen Sie die Halterung mit M6-Dübeln an der Seite der Schramme.
- Der Abstand zwischen dem Dehnschraubenhaken und dem Befestigungswinkel muss zwischen 8 und 10 mm betragen.
- Die Anbringung der Schrägschraube darf nicht mit der Halterung kollidieren und die Positionierung des Empfängers nicht beeinträchtigen.

Installation des Sicherheitskabels

Fig. 4

1. Lösen Sie die Schraube am Sicherheitskabel.
2. Setzen Sie den Kabelring auf die Hakenschraube und ziehen Sie das Kabel fest.
3. Ziehen Sie zum Schluss die Schraube wieder an.

HINWEIS: Schließen Sie die Drähte gemäß den Verdrahtungsanweisungen im Verdrahtungsplan an. Fig. 5

Legende Abbildung 5

L: Linie

N: Neutral

: Erdungskabel

Installation des Ventilators

1. Befestigen Sie die Montagehalterung am Deckenbalken oder an einem geeigneten Holzstück, das zwischen die Deckenbalken eingefügt wird.

DEUTSCH

HINWEIS: Die Halterung muss mit den mitgelieferten Unterlegscheiben und Schrauben befestigt werden.

Zementdecke

Fig. 6

- Bohren Sie die Löcher mit 8-mm-Bohrern und berücksichtigen Sie dabei die Länge der verwendeten Dübel.
 - Befestigen Sie dann die Halterung mit den Dübeln an der Decke.
2. Montieren Sie die Klingen, setzen Sie die Bolzen ein und ziehen Sie sie mit einer Mutter fest. Fig. 7
 3. Schließen Sie die elektrischen Kabel gemäß dem Schaltplan an.
 4. Entnehmen Sie die Stiftnadel und den Gabelbolzen aus der Verbindungsstange. Schieben Sie die zentrale Stange durch die Deckenrosette und den Kupplungsdeckel. Fig. 8
 5. Lösen Sie die Schrauben an der Halterung der Mittelstange und bringen Sie die Mittelstange an. Fig. 9.
 6. Führen Sie die Verkabelung des Ventilators und das Erdungskabel durch die Verbindungsstange. Richten Sie die Löcher im Gabelbolzen der Mittelstange auf die Löcher in der Halterung aus. Achten Sie darauf, den geraden Teil des Gabelkopfbolzens durch das Loch am Ende des Gabelkopfbolzens zu stecken und zu drücken, bis der gewellte Teil einrastet.
 7. Ziehen Sie zum Schluss die Schrauben wieder an.

HINWEIS: Es ist sehr wichtig, dass der Bolzen der Mittelstangenhalterung korrekt installiert ist und die Schrauben fest angezogen sind. Wenn der Bolzen, der Gabelkopf oder die Schrauben nicht korrekt positioniert sind, kann der Ventilator herunterfallen.

8. Heben Sie den Ventilator vorsichtig an und setzen Sie die Mittelstange und die Aufhängekugel in die an der Decke befestigte Halterung ein. Vergewissern Sie sich, dass die Rille in der Kugel richtig auf die Lasche an der Halterung ausgerichtet ist. Fig. 10

Legende Abbildung 10

- a. Lasche
- b. Schlitz
- c. Deckenhalterung

WARNUNG: Der Ventilator muss in einem Mindestabstand von 230 cm vom Boden aufgestellt werden.

Anschlüsse

Fig. 11

WARNUNG: Zur Vermeidung von Elektrounfälle vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr vor den Anschluss am Sicherungskasten komplett abgeschaltet wurde.

1. Schließen Sie die Hauptstromversorgung (Gehäuse) an den Klemmenblock auf der Montagehalterung an.
2. Stecken Sie den Empfänger mit der flachen Seite nach oben in die Halterung.
3. Als Nächstes:
 - Stecken Sie den 3P-Stecker der Montagehalterung in die AC POWER INPUT-Buchse des Empfängers.
 - Stecken Sie den 2P-Stecker der Motorleuchte in die 2P LIGHT-Buchse am Empfänger.
 - Stecken Sie den 3P-Stecker der Motorleuchte in die 3P-MOTOR-Buchse des Empfängers.
 - Verbinden Sie die gelb/grünen 1P-Stecker des Motors und der Halterung.
4. Bringen Sie den Lampenschirm vorsichtig am Hauptrahmen an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn zu sichern. Fig. 12

WARNUNG: Ziehen Sie den Lampenschirm nicht zu fest an, wenn Sie die Lampe montieren.

5. Montieren Sie die Rosette, indem Sie die beiden Schrauben anziehen. Fig. 13.

4. BEDIENUNG

Fernbedienung

1. Schalten Sie den Netzstrom am Sicherungskasten erneut ein.
2. Öffnen Sie den Batteriefach, legen Sie die Batterie ein und schließen Sie den Batteriefach erneut.

Hinweis:

- Die Fernbedienung wird mit zwei AAA-Batterien (1,5 V) betrieben.
- Wenn der Ventilator über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, bewahren Sie die Steuerung an einem trockenen Ort auf, an dem sie keinen hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Nehmen Sie auch die Batterien heraus.

Fig. 14

1. Ein-/Aus Taste
2. Drehung im Uhrzeigersinn
3. Schalten Sie den Ventilator aus.
4. Licht-Taste. Sie hat 3 wählbare Farbtöne.
5. Drehung gegen den Uhrzeigersinn
6. Naturell-Modus

DEUTSCH

7. Stellen Sie die Geschwindigkeit ein. Es hat 6 Geschwindigkeitsstufen.
8. Timer-Tasten.
2Std: Der Ventilator schaltet sich nach zwei Stunden Betrieb automatisch ab.
4Std: Der Ventilator schaltet sich nach vier Stunden Betrieb automatisch ab.
8Std: Der Ventilator schaltet sich nach acht Stunden Betrieb automatisch ab.

Verbindung der Fernbedienung mit dem Empfänger

1. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 30 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie dann 5 Sekunden lang eine beliebige Taste auf der Fernbedienung. Sie hören einen Piepton, was bedeutet, dass die Kopplung erfolgreich abgeschlossen wurde und Sie die Fernbedienung normal verwenden können.
2. Achten Sie darauf, dass Sie die Ein-/Aus-Taste 30 Sekunden lang gedrückt halten, bevor Sie die Fernbedienung koppeln, sonst können Sie sie nicht koppeln.

HINWEIS:

- Wenn Sie feststellen, dass der Sender den Empfänger nicht steuert, überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt und nicht leer sind.
- Dies kann auch daran liegen, dass sich in der Nähe ähnliche Produkte befinden, die ebenfalls mit einer Fernbedienung betrieben werden und die, wenn sie dieselbe Frequenz verwenden, Störungen verursachen können.
- Wenn die Batterien in der Fernbedienung leer sind, sollten Sie sie austauschen, damit Sie sie weiterhin normal benutzen können.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn Sie sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Erdungskabel richtig angeschlossen ist.
- Achten Sie bei der Positionierung des Ventilators darauf, dass keine Drähte eingeklemmt werden. Wenn dies geschieht, kann ein Kurzschluss entstehen.

Erinnerungen

- Beachten Sie, dass der Empfänger fest auf der Lüfterhalterung installiert sein muss.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn Sie sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Der Isolierungsschalter muss eingeschaltet sein.
- Wenn der Strom ausfällt (z. B. durch einen Stromausfall), geht das Licht aus. Wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist, leuchtet das Licht wieder auf.

Empfängerschutzfunktionen

- Der DC-Motor enthält ein Schutzsystem gegen die Blockierung der Ventilatorflügel oder des Motors während des Betriebs.
- Wenn während des Betriebs ein Gegenstand die Ventilatorflügel oder den Ventilatormotor behindert, versucht der Motor, 30 Sekunden lang zu laufen und schaltet dann ab.

Entfernen Sie Hindernisse und starten Sie den Motor neu. Zum Neustarten: Schalten Sie den Ventilator mit der Fernbedienung aus und dann wieder ein.

- Das Gerät wird den Ausgangstrom von Empfänger, wenn es sich auf ungewöhnliche Weise erhöht.

HINWEIS:

- Es ist nicht möglich, mehr als einen Ventilator im selben Raum zu steuern, wenn sie dieselbe Stromversorgung nutzen. Wenn Sie mehr als einen Ventilator im selben Raum separat steuern wollen, müssen Sie separate Netzteile verwenden.
- Wenn der Ventilator eingeschaltet wird und in eine der beiden Richtungen (im oder gegen den Uhrzeigersinn) zu laufen beginnt, hält es an und wechselt mehrmals die Richtung. Dies ist normal. Der Ventilator benötigt einige Zeit, um die gewählte Funktion auszuführen und regelmäßig zu starten.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Reinigen Sie den Ventilator regelmäßig.
2. Verwenden Sie zur Reinigung nur eine weiche Bürste oder ein fusselfreies Tuch, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.
3. Scheuernde Reinigungsmittel sind nicht notwendig und sollten vermieden werden, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

EMPFEHLUNG:

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Messer mit den Schrauben sicher am Motor befestigt sind.

WARNUNG: Verwenden Sie keine Lösungsmittel zur Reinigung des Ventilators. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag führen.

6. PROBLEMBEBEHUNG

Wackeln

- Beachten Sie, dass nicht alle Deckenventilatoren gleich sind (nicht einmal die des gleichen Modells), manche bewegen sich mehr als andere.
- Die Tatsache, dass sich der Ventilator ein paar Zentimeter bewegt, bedeutet nicht, dass er umfallen wird.
- Selbst wenn alle Blätter mit Ballast beschwert und nach Gewicht gruppiert sind, lässt sich ein Taumeln nicht völlig vermeiden. Das ist kein Problem. Deckenventilatoren neigen dazu, sich während des Betriebs zu bewegen.

DEUTSCH

Um das Wackeln zu verringern, versuchen Sie Folgendes:

1. Die Schrauben der Ventilatorflügel sicher und fest geschraubt sind.
2. Eine Ursache für Schwingungen ist der Höhenunterschied der Ventilatorflügel. Um die Höhenunterschied zu prüfen, messen Sie den Abstand zwischen der Decke und jeder Spitze der Ventilatorflügel.

Hinweis: Wenn die Messungen unregelmäßig sind:

3. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben der Ventilatorflügel nicht zu fest oder zu locker geschraubt wurden, da beide Möglichkeiten die Schwingungen der Ventilatorflügel erzeugen könnten.
4. Ein deformierter Ventilatorflügel kann auch Schwingungen erzeugen. Prüfen den Zustand der Ventilatorflügel, indem Sie sie auf eine flache Oberfläche stellen.
5. Die Länge der Ventilatorflügel kann mit einer Linde übergeprüft werden. Stellen Sie die Linde aufrecht gegen die Decke und reihen Sie es mit dem Rand der Außenseite des Ventilatorflügels auf. Vergleichen Sie den Abstand zwischen dem Rand eines Ventilatorflügels und den anderen. Drehen Sie die Ventilatorflügel, um jeden Ventilatorflügel überzuprüfen.
6. Falls ein Ventilatorflügel nicht aufgereiht ist, kann es sein, dass er deformiert oder verbogen ist oder, dass die Schrauben entweder zu fest oder zu locker geschraubt sind.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Produkt:

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Spannung: 220-240 V

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 40 W

Led: 18 W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	180.29	m ³ /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	40.12	W
Leistungswert	SV	4.49	(m ³ /min)/W

Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P_{SB}	0.45	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L_{WA}	49.89	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2.85	M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879:2019		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar, Spanien (Valencia)		

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Made in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

DEUTSCH

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Img.1

Numero	Parte	Unità
1	Supporto di montaggio	1
2	Sfera a sospensione	1
3	Asta centrale	1
4	Rosone	1
5	Viti del rosone	2
6	Perno della forcella	1
7	Perno di bloccaggio	1
8	Copertura delle connessioni	1
9	Vite delle pale	6
10	Motore del ventilatore	1
11	Pala	3
12	Paralume	1
13	Telecomando	1
14	Ricevitore	1

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Ventilatore
- Kit di montaggio
- Telecomando
- 2 pile AAA
- Il presente manuale di istruzioni

3. MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Installazione del ventilatore

Soffitto in legno

Fig. 2

Fissare saldamente il supporto di montaggio alla trave di legno del soffitto con una punta di trapano.

Soffitto a mattoni

Fig. 3

- È possibile allargare i fori del supporto di montaggio con una punta media da 8 mm. Utilizzare i tasselli a espansione M6 per fissare il supporto di montaggio accanto al gancio.
- La distanza tra il gancio e il supporto di montaggio deve essere compresa tra 8 e 10 mm.
- L'installazione del gancio non deve interferire con il supporto di montaggio e non deve influire sul posizionamento del ricevitore.

Installazione del cavo di sicurezza

Fig. 4

1. Allentare la vite del cavo di sicurezza.
2. Posizionare l'anello del cavo sulla vite del gancio e tendere il cavo.
3. Infine, serrare nuovamente la vite.

NOTA: Collegare il cavo seguendo le istruzioni di cablaggio dello schema. Fig. 5

Legenda Figura 5

F: Fase

N: Neutro

: Terra

Installazione del ventilatore

1. Fissare il supporto di montaggio al travetto del soffitto o a un pezzo di legno adatto inserito tra le travi del soffitto.

NOTA: Il supporto di montaggio deve essere fissato con le rondelle e le viti in dotazione.

Soffitto a mattoni

Fig. 6

- Praticare dei fori con punte da 8 mm, tenendo conto della lunghezza dei tasselli utilizzati.
 - Quindi, fissare il supporto di montaggio al tetto con i tasselli.
2. Montare le pale, inserire le viti e serrarle con un dado. Fig. 7
 3. Collegare i cavi elettrici secondo lo schema.
 4. Rimuovere il perno e la forcella dell'asta centrale. Far passare l'asta centrale attraverso il rosone e il coperchio del giunto. Fig. 8
 5. Allentare le viti del supporto dell'asta centrale e in seguito collocare quest'ultima. Fig. 9.
 6. Passare i cavi del ventilatore e il cavo della presa di terra attraverso l'asta centrale. Allineare i fori del perno del passante dell'asta centrale con i fori del supporto. Assicurarsi di introdurre la parte dritta della forcella attraverso il foro dell'estremità della forcina del passante e premere fino a che la parte ondulata si incastri al suo posto.
 7. Infine, serrare nuovamente le viti.

ATTENZIONE: È molto importante verificare che il perno di supporto dell'asta centrale sia ben installato e che le viti siano strette in modo sicuro; se il perno, la forcella o le viti non sono posizionati correttamente, il ventilatore potrebbe cadere.

8. Alzare il ventilatore con attenzione e installare l'asta centrale e la sfera di sospensione nel supporto di montaggio fissato al soffitto. Assicurarsi che la fessura della sfera sia ben allineata con la linguetta del supporto di montaggio. Fig. 10

Legenda della figura 10

- a. Linguetta
- b. Fessura
- c. Supporto di montaggio

ATTENZIONE: Il ventilatore deve essere installato ad una distanza minima di 230 cm dal pavimento.

Connessioni

Fig. 11

ATTENZIONE: Per evitare il rischio di scarica elettrica, assicurarsi di scollegare l'impianto elettrico generale dal quadro elettrico prima di procedere con la connessione dei cavi.

1. Collegare l'alimentazione principale (casa) alla morsettiera situata sul supporto di montaggio.

ITALIANO

2. Collegare il ricevitore al supporto con il lato piatto rivolto verso l'alto.
3. In seguito:
 - Inserire il connettore 3P del supporto nella presa AC POWER INPUT del ricevitore.
 - Inserire il connettore 2P della luce del motore nella presa 2P LIGHT del ricevitore.
 - Inserire il connettore 3P della luce del motore nella presa 3P MOTOR del ricevitore.
 - Collegare i connettori 1P giallo/verde del motore e del supporto di montaggio.
4. Fissare con cura il paralume al telaio principale e ruotarlo in senso orario per fissarlo. Fig. 12

ATTENZIONE: Non stringere eccessivamente il vetro della lampada durante l'installazione.

5. Posizionare il rosone serrando le due viti. Fig. 13.

4. FUNZIONAMENTO

Telecomando

1. Riconnettere la rete elettrica dal quadro elettrico dell'abitazione.
2. Rimuovere il coperchio delle pile del telecomando, inserire le pile e collocare di nuovo il coperchio.

Nota:

- Il telecomando funziona con due pile AAA da 1,5 V.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, conservare il telecomando in un luogo fresco e asciutto e non esposto al calore. Estrarre pure le pile.

Fig. 14

1. Tasto di accensione/spegnimento
2. Rotazione in senso orario
3. Spegnere il ventilatore
4. Tasto della luce. Con tre tonalità selezionabili.
5. Rotazione in senso antiorario
6. Modalità Naturale
7. Regolazione della velocità. Dotato di 6 velocità.
8. Tasti del timer.
 - 2H: Il ventilatore si spegnerà automaticamente dopo due ore di funzionamento.
 - 4H: Il ventilatore si spegnerà automaticamente dopo quattro ore di funzionamento.
 - 8H: Il ventilatore si spegnerà automaticamente dopo otto ore di funzionamento.

Collegare il telecomando con il ricevitore

1. Premere il tasto di accensione/spegnimento per 30 secondi, quindi premere un tasto qualsiasi del telecomando per 5 secondi. Si udirà un segnale acustico: ciò significa che l'associazione è stata completata con successo e che è possibile utilizzare il telecomando.
2. Assicurarci di premere il tasto di accensione/spegnimento per 30 secondi prima di collegare il telecomando, altrimenti non sarà possibile collegarlo.

NOTA:

- Se si nota che il trasmettitore non controlla il ricevitore, verificare che le pile siano inserite correttamente e che non siano scariche.
- Ciò può essere dovuto anche alla vicinanza di prodotti simili che funzionano con un telecomando e che, se utilizzano la stessa frequenza, potrebbero causare interferenze.
- Se le pile del telecomando sono scariche, sostituirle per poter continuare a utilizzare il telecomando normalmente.
- Rimuovere le pile dal telecomando se non si ha intenzione di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- Assicurarci che il cavo di messa a terra dell'apparecchio sia ben collegata.
- Quando si posiziona il ventilatore, assicurarsi che i cavi non siano schiacciati. In tal caso, potrebbe verificarsi un cortocircuito.

Promemoria

- Il ricevitore deve essere ben installato nel supporto di montaggio del ventilatore.
- Rimuovere le pile dal telecomando se non si ha intenzione di utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.
- L'interruttore di isolamento deve essere connesso.
- Se va via la luce (ad esempio a causa di un blackout), la luce si spegne. Quando la corrente viene ripristinata, la luce si riaccende.

Funzioni di protezione del ricevitore

- Il motore DC è dotato di un meccanismo di sicurezza contro l'ostruzione delle pale o del motore durante il funzionamento.
- Se qualche oggetto dovesse ostruire le pale o il motore del ventilatore, il motore cercherà di continuare il suo funzionamento per 30 secondi dopodiché smetterà di funzionare. Rimuovere gli ostacoli e riavviare il motore. Per riavviarlo: Spegnere il ventilatore dal telecomando e riaccenderlo.
- Il dispositivo limiterà la corrente massima di uscita dal ricevitore se la carica del ventilatore aumenta in modo inusuale.

ATTENZIONE:

- Non è possibile controllare più di un ventilatore nella stessa stanza se condividono la stessa alimentazione. Se si desidera controllare separatamente più di un ventilatore nella stessa stanza, è necessario utilizzare alimentatori indipendenti.

- Quando il ventilatore è acceso e inizia a girare in una delle due direzioni (oraria o antioraria), si ferma e cambia direzione diverse volte. È normale. Il ventilatore impiegherà un po' di tempo per eseguire la funzione selezionata e per avviarsi regolarmente.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Pulire regolarmente il ventilatore.
2. Per pulirlo, utilizzare solo una spazzola morbida o un panno privo di pelucchi per evitare di graffiare la superficie del ventilatore.
3. I detersivi abrasivi non sono necessari e vanno evitati per non danneggiare la finitura.

SUGGERIMENTO:

Verificare periodicamente che le pale siano fissate in modo sicuro al motore con le viti.

ATTENZIONE: Non usare solventi per pulire il ventilatore. Potrebbero causare una scossa elettrica.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Oscillazione

- Si noti che non tutti i ventilatori da soffitto sono uguali (nemmeno quelli dello stesso modello), alcuni si muovono più di altri.
- Il fatto che il ventilatore si muova di un paio di centimetri non significa che cadrà.
- Anche se tutte le pale sono zavorrate e raggruppate per peso, è impossibile evitare completamente le oscillazioni. Non è un problema. I ventilatori a soffitto tendono a muoversi durante il funzionamento.

Per ridurre l'oscillazione, provare quanto segue:

1. Verificare che tutte le viti di supporto delle pale siano ben strette e fissate in modo sicuro.
2. L'ondeggiare del ventilatore può essere causa del dislivello delle pale. Per verificare il livello di stabilità, misurare la distanza tra ogni estremità delle pale al soffitto.

Nota: Se le misure sono irregolari:

3. Assicurare che le viti di fissaggio delle pale non siano troppo strette né allentate, dato che entrambe le opzioni possono provocare l'ondeggiamento delle pale.
4. Anche una pala deformata può causare anche ondeggiamento. Verificare lo stato della pala collocandola su di una superficie piatta.
5. La regolazione della pala si può verificare con una semplice regola. Collocare il righello in posizione verticale contro il soffitto e allinearla con il bordo esterno della pala. Comparare la distanza tra il bordo di una delle pale con il resto. Girare le pale per verificare ognuna di

esse.

- Se una delle pale non risultasse allineata, può essere che si sia deformata, storta o che le viti siano troppo strette o allentate.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Prodotto:

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Tensione: 220-240 V

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza: 40 W

Led: 18 W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	180.29	m ³ /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	40.12	W
Valore operativo	SV	4.49	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P _{SB}	0.45	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	49.89	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	2.85	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879:2019		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig.1

Número	Descrição	Unidades
1	Suporte de instalação	1
2	Bola de suspensão	1
3	Haste central	1
4	Cobertura	1
5	Parafuso da cobertura	2
6	Pino	1
7	Forquilha do pino	1
8	Capa das conexões	1
9	Parafuso das pás	6
10	Motor da ventoinha	1
11	Pá	3
12	Abajur	1
13	Controlo remoto	1
14	Recetor	1

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

PORTUGUÊS

Conteúdo da caixa

- Ventoinha
- Kit de montagem
- Controlo remoto
- 2 pilhas AAA
- Manual de instruções

3. MONTAGEM DO APARELHO

Instalação da ventoinha

Teto de madeira

Fig. 2

Fixe firmemente o suporte de montagem à viga de madeira do teto com um parafuso para madeira.

Teto de obra

Fig. 3

- Pode ampliar os orifícios do suporte de montagem com uma broca média de 8 mm. Utilize as buchas M6 para fixar o suporte de montagem na parte lateral do gancho.
- A distância entre o gancho e o suporte de montagem deve ser entre 8 e 10 mm.
- A instalação do gancho não deve interferir com o suporte de montagem e não deve afetar o posicionamento do recetor.

Instalação do cabo de segurança

Fig. 4

1. Desaperte o parafuso do cabo de segurança.
2. Coloque o anel do cabo no parafuso do gancho e aperte o cabo.
3. Por fim, volte a apertar o parafuso.

NOTA: Ligue o cabo de acordo com as instruções de cablagem no diagrama de cablagem. Fig. 5

Legenda figura 5

L: Linha

N: Neutro

: Fio de terra

Instalação da ventoinha

1. Fixe o suporte de montagem à viga do teto ou a um pedaço de madeira adequado inserido entre as vigas do teto.

NOTA: o suporte de montagem deve ser fixado com as anilhas e os parafusos fornecidos.

Teto de obra

Fig. 6

- Faça furos com brocas de 8 mm, tendo em conta o comprimento das buchas utilizadas.
 - Em seguida, fixe o suporte de montagem ao teto com as buchas.
2. Coloque as pás, insira os parafusos e aperte-os com uma porca. Fig. 7
 3. Ligue os cabos elétricos de acordo com o esquema.
 4. Retire o pino e a forquilha da haste central. Deslize a haste central através da cobertura e da tampa do acoplamento. Fig. 8
 5. Desaperte os parafusos do suporte da haste central e depois coloque-a. Fig. 9.
 6. Passe os cabos da ventoinha e o cabo de toma de terra pela haste central. Alinhe os orifícios da forquilha da haste central com os orifícios do suporte. Certifique-se de introduzir a parte reta da forquilha do pino pelo buraco do extremo do pino e pressionar até que a parte ondulada encaixe na sua posição.
 7. Por fim, volte a apertar os parafusos.

AVISO: é muito importante verificar que o suporte da haste central está bem instalado e que os parafusos estão apertados de forma segura. Se o pino, a forquilha ou os parafusos não estiverem corretamente posicionados, a ventoinha pode cair.

8. Levante a ventoinha com cuidado e instale a haste central e a bola de montagem no suporte de instalação fixado ao teto. Certifique-se de que a ranhura da bola esteja bem alinhada com a aba do suporte de instalação. Fig. 10

Legenda figura 10

- a. Lingueta
- b. Ranhura
- c. Suporte de montagem

ADVERTÊNCIA: a ventoinha deve estar instalada a uma distância mínima de 230 cm desde o chão até às pás.

Conexões

Fig. 11

ADVERTÊNCIA: para evitar o risco de descarga elétrica, certifique-se de cortar a corrente elétrica do quadro antes de proceder com a conexão dos cabos.

1. Ligue a fonte de alimentação principal (casa) ao bloco de terminais situado no suporte de montagem.

PORTUGUÊS

2. Ligue o recetor ao suporte com o lado plano para cima.
3. A seguir:
 - Insira o conetor 3P do suporte na tomada AC POWER INPUT do recetor.
 - Insira o conetor de luz 2P do conjunto do motor na tomada 2P LIGHT no recetor.
 - Insira o conetor de luz 3P do conjunto do motor na tomada 3P MOTOR no recetor.
 - Ligue os conectores 1P amarelos/verdes do motor e o suporte de montagem.
4. Coloque cuidadosamente o abajur na estrutura principal e rode-o em sentido horário para o fixar. Fig. 12

ADVERTÊNCIA: Ao instalar, não aperte demasiado o abajur da lâmpada.

5. Coloque a cobertura apertando os dois parafusos. Fig. 13.

4. FUNCIONAMENTO

Controlo remoto

1. Volte a conectar a corrente elétrica desde o quadro elétrico da casa.
2. Retire a tampa das pilhas do controlo remoto, insira as pilhas e coloque a tampa outra vez.

Nota:

- O controlo remoto funciona com 2 pilhas de tipo AAA de 1,5 V.
- Se a ventoinha não for utilizada durante um longo período de tempo, guarde o controlo num local seco onde não fique exposto a temperaturas elevadas. Retire também as pilhas.

Fig. 14

1. Botão Ligar/Desligar
2. Modo Inverno
3. Desligar a ventoinha
4. Botão Luz (3 tonalidades)
5. Modo Verão
6. Modo Natural
7. Velocidade (6 velocidades)
8. Temporizador

2H: a ventoinha desliga-se automaticamente após 2 horas de funcionamento.

4H: a ventoinha desliga-se automaticamente após 4 horas de funcionamento.

8H: a ventoinha desliga-se automaticamente após 8 horas de funcionamento.

Emparelhar o controlo remoto com o recetor

1. Prima o botão Ligar/Desligar durante 30 segundos e, em seguida, prima qualquer botão do controlo remoto durante 5 segundos. Ouvirá um sinal sonoro, o que significa que o emparelhamento foi concluído com êxito e que pode utilizar o controlo remoto normalmente.
2. Não se esqueça de premir o botão Ligar/Desligar durante 30 segundos antes de ligar o controlo remoto, caso contrário não será possível ligá-lo.

NOTA:

- Se notar que o transmissor não controla o recetor, verifique se as pilhas estão corretamente colocadas e se não estão descarregadas.
- Isto também pode dever-se à proximidade de produtos semelhantes que também funcionam com um controlo remoto, os quais, se utilizarem a mesma frequência, podem causar interferências.
- Se as pilhas do controlo remoto estiverem gastas, substitua-as para poder continuar a utilizá-lo normalmente.
- Retire as pilhas do controlo remoto se não o for utilizar durante um longo período de tempo.
- Certifique-se de que o fio de terra está corretamente ligado.
- Ao posicionar a ventoinha, certifique-se de que não há fios entalados. Se isso acontecer, pode ocorrer um curto-circuito.

Aviso

- Note-se que o recetor deve ser instalado de forma segura no suporte de montagem da ventoinha.
- Retire as pilhas do controlo remoto se não o for utilizar durante um longo período de tempo.
- O interruptor de isolamento deve estar conectado.
- Se a eletricidade for cortada (por exemplo, devido a um apagão), a luz apagar-se-á. Quando a energia for restabelecida, a luz acender-se-á novamente.

Funções de proteção do recetor

- O motor DC tem integrado um mecanismo de segurança contra a obstrução das pás ou do motor durante o funcionamento.
- Se algum objeto obstruir as pás ou o motor, este continuará a funcionar durante 30 segundos e depois deixará de funcionar. Retire os obstáculos e voltar a ligar o motor. Para o reiniciar: Desligue a ventoinha a partir do controlo remoto e volte a ligá-la.
- O dispositivo limitará a corrente máxima de saída desde o recetor se a carga da ventoinha aumentar de maneira fora do normal.

PORTUGUÊS

AVISO:

- Não é possível controlar mais do que uma ventoinha na mesma divisão se estes partilharem a mesma fonte de alimentação. Se pretender controlar separadamente mais do que uma ventoinha na mesma divisão, tem de utilizar fontes de alimentação separadas.
- Quando a ventoinha for ligada e começará a funcionar em qualquer direção (sentido horário ou anti-horário), parará e mudará de direção várias vezes. Isto é normal. A ventoinha demora algum tempo a executar a função selecionada e a arrancar regularmente.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Limpe a ventoinha regularmente.
2. Para limpar, utilize apenas uma escova macia ou um pano que não largue fibras para evitar riscar o acabamento.
3. Os produtos de limpeza abrasivos não são necessários e devem ser evitados para não danificar o acabamento.

RECOMENDAÇÃO:

Verifique periodicamente que as pás estejam fixas de forma segura ao motor com os parafusos.

ADVERTÊNCIA: Não utilize solventes para limpar a ventoinha. Se o fizer, pode provocar um choque elétrico.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Perda de estabilidade

- Note-se que nem todas as ventoinhas de teto são iguais (nem mesmo as que são do mesmo modelo), algumas movem-se mais do que outras.
- O facto de a ventoinha oscile alguns centímetros não significa que vá cair.
- Mesmo que todas as pás sejam lastradas e agrupadas por peso, é impossível evitar completamente a oscilação. Isto não é um problema. As ventoinhas de teto têm tendência a oscilar durante o funcionamento.

Para reduzir a oscilação, tente o seguinte:

1. Verifique que todos os parafusos de fixação das pás estejam apertados e fixos de forma segura.
2. O balançar da ventoinha pode ser causado pelo desnível das pás. Para verificar o nível de estabilidade, meça a distância de cada uma das pás ao teto.

Nota: Se as medidas forem irregulares:

3. Certifique-se de que os parafusos de fixação das pás não estejam demasiado apertados

- nem demasiado desapertados, já que ambos casos podem causar que as pás vacilem.
4. Uma pá deformada também pode ser causa que vacilem. Verifique o estado das pás sobre uma superfície plana.
 5. A medida da pá pode ser verificada com uma simples régua. Coloque a régua na posição vertical contra o teto e alinhe com a ponta de fora da pá. Verifique a distância entre a ponta de uma das pás com o resto. Vá girando as pás para verificar cada uma delas.
 6. Se uma das pás não estiver alinhada, é possível que se tenha deformado ou que os parafusos estejam demasiado apertados ou soltos.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Produto:

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50/60 Hz

Potência: 40 W

LED: 18 W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	180.29	m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	40.12	W
Valor do serviço	SV	4.49	(m ³ /min)/W
Consumo de energia em modo standby	P _{SB}	0.45	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}	49.89	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	2.85	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879:2019		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

PORTUGUÊS

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS

Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig.1

Nummer	Beschrijving	Weegeenheden
1	Installatie ondersteuning	1
2	Ophangkogel	1
3	Centrale stang	1
4	Rozet	1
5	Schroeven van de rozet	2
6	Splitpen	1
7	Gaffelpen	1
8	Dekking van de aansluitingen	1
9	Schroeven van de ventilatorbladen	6
10	Ventilator motor	1
11	Ventilatorblad	3
12	Lamp bedekking	1
13	Afstandsbediening	1
14	Ontvanger	1

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

NEDERLANDS

Inhoud van de doos

- Tafelventilator
- Montage kit
- Afstandsbediening
- 2 AAA-batterijen
- Handleiding

3. HET TOESTEL MONTEREN

Installatie van de ventilator

Houten plafond

Fig. 2

Bevestig de montagebeugel stevig aan de houten plafondbalk met een boor.

Betonnen plafond

Fig. 3

- U kunt de gaten in de montagebeugel vergroten met een boor van gemiddeld 8 mm. Gebruik M6 pluggen om de montagebeugel aan de zijkant van de schroefhaak te bevestigen.
- De afstand tussen de schroefhaak en de montagebeugel moet tussen 8 en 10 mm zijn.
- De installatie van de schroefhaak mag niet interfereren met de montagebeugel en mag de positionering van de ontvanger niet beïnvloeden.

Installatie van de veiligheidskabel

Fig. 4

1. Draai de schroef van de veiligheidskabel los.
2. Plaats de kabelring op de haakbout en draai de kabel vast.
3. Draai ten slotte de schroef weer vast.

OPMERKING: Sluit de draden aan volgens de bedradingsinstructies in het bedradingsschema.

Fig. 5

Legende figuur 5

L: Lijn

N: Neutraal

: Aardingskabel

Installatie van de ventilator

1. Bevestig de montagebeugel aan de plafondbalk of aan een geschikt stuk hout dat tussen de plafondbalken wordt geplaatst.

OPMERKING: De montagebeugel moet worden vastgezet met de meegeleverde sluitringen en schroeven.

Betonnen plafond

Fig. 6

- Boor gaten met boren van 8 mm, rekening houdend met de lengte van de gebruikte deuvelds.
 - Bevestig vervolgens de montagebeugel aan het plafond met de pluggen.
1. Plaats de bladen en de bouten. Draai ze vervolgens vast met een moer. Fig. 7
 2. Sluit de elektrische kabels aan volgens het schema.
 3. Verwijder de splitpen en gaffelpen van de middelste stang. Schuif de middelste stang door de rozet en de afdekking van de koppeling. Fig. 8
 4. Draai de schroeven van de middenstangbeugel los en breng de middenstang aan. Fig. 9.
 5. Leid de draden van de ventilator en de aardingskabel door de middelste stang. Lijn de gaten voor de splitpen van de middelste stang uit met de gaten in de beugel. Zorg ervoor dat u het rechte deel van de gaffelpen door het gat in het uiteinde van de splitpen steekt en druk erop totdat het gekrompen deel vastklikt.
 6. Draai ten slotte de schroeven weer vast.

Opmerking: Het is heel belangrijk dat de pen van de middenstangsteun correct is geïnstalleerd en dat de schroeven stevig zijn aangedraaid. Als de pen, het gaffel of de schroeven niet correct zijn geplaatst, kan de ventilator vallen.

7. Til de ventilator voorzichtig op en plaats de centrale stang en de ophangkogel in de montagebeugel die aan het plafond is bevestigd. Zorg ervoor dat de groef in de ophangkogel goed is uitgelijnd met het lipje op de montagebeugel. Fig. 10

Legende figuur 10

- a. Klepje
- b. Broodsleuf
- c. Montage-ondersteuning

WAARSCHUWING: De ventilator moet op een minimale afstand van 230 cm van de vloer worden geplaatst.

Verbindingen

Fig. 11

WAARSCHUWING: Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, moet u de netvoeding naar het elektrische paneel uitschakelen voordat u de kabels aansluit.

NEDERLANDS

1. Sluit de hoofdvoeding (behuizing) aan op het aansluitblok op de montagebeugel.
2. Steek de ontvanger in de beugel met de platte kant naar boven.
3. Vervolgens:
 - Steek de 3P connector van de montagebeugel in de AC POWER INPUT aansluiting van de ontvanger.
 - Steek de 2P stekker van de motorverlichting in de 2P LIGHT aansluiting op de ontvanger.
 - Steek de 3P connector van de motorverlichting in de 3P MOTOR aansluiting op de ontvanger.
 - Verbind de geel/groene 1P stekkers van de motor en de montagebeugel.
4. Bevestig de lampenkap voorzichtig aan het hoofdframe en draai hem met de klok mee om hem vast te zetten. Fig. 12

WAARSCHUWING: Draai de lampenkap niet te strak aan bij het installeren van de lamp.

5. Bevestig de rozet door de twee schroeven vast te draaien. Fig. 13.

4. WERKING

Afstandsbediening

1. Sluit de netvoeding weer aan op het elektrische paneel in het huis.
2. Verwijder het batterijklepje van de afstandsbediening, plaats de batterijen en plaats het klepje terug.

OPMERKING:

- De afstandsbediening wordt gevoed door twee AAA 1,5 V batterijen.
- Als de ventilator gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, bewaar de afstandsbediening dan op een droge plaats waar hij niet wordt blootgesteld aan hoge temperaturen. Verwijder ook de batterijen.

Fig. 14

1. Aan/uit knop
2. Rechtsom draaien
3. Zet de ventilator uit
4. Licht knop. Met 3 selecteerbare lichtkleuren.
5. Linksom draaien
6. Natuurlijke modus
7. De snelheid instellen. Hij heeft 6 snelheden.
8. Timer knoppen.
2H: De ventilator schakelt na twee uur automatisch uit.

4H: De ventilator schakelt na vier uur automatisch uit.

8H: De ventilator schakelt na acht uur automatisch uit.

De afstandsbediening koppelen aan de ontvanger

1. Houd de aan/uit-knop 30 seconden ingedrukt en druk vervolgens 5 seconden op een willekeurige knop op de afstandsbediening. U hoort een pieptoon, wat betekent dat het koppelen is voltooid en u de afstandsbediening normaal kunt gebruiken.
2. Zorg ervoor dat u de aan/uit-knop 30 seconden ingedrukt houdt voordat u de afstandsbediening koppelt, anders kunt u de afstandsbediening niet koppelen.

OPMERKING:

- Als u merkt dat de zender de ontvanger niet bedient, controleer dan of de batterijen goed zijn geplaatst en of ze niet leeg zijn.
- Dit kan ook komen door de nabijheid van soortgelijke producten die ook met een afstandsbediening werken en die, als ze dezelfde frequentie gebruiken, interferentie kunnen veroorzaken.
- Als de batterijen in de afstandsbediening leeg zijn, vervangt u ze zodat u de afstandsbediening normaal kunt blijven gebruiken.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als u deze langere tijd niet gaat gebruiken.
- Zorg ervoor dat de aardingsdraad goed is aangesloten.
- Zorg er bij het plaatsen van de ventilator voor dat er geen draden bekneld raken. Als dit gebeurt, kan er kortsluiting ontstaan.

Herinneringen

- Merk op dat de ontvanger stevig moet worden geïnstalleerd op de montagebeugel van de ventilator.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als u deze langere tijd niet gaat gebruiken.
- De isolatieschakelaar moet ingeschakeld zijn.
- Als de stroom uitvalt (bijvoorbeeld door een stroomstoring), gaat het licht uit. Wanneer de stroom is hersteld, gaat het lampje weer branden.

Functies voor ontvanger beveiliging

- De DC motor heeft een geïntegreerd veiligheidsmechanisme tegen verstopping van de ventilatorbladen of de motor tijdens het gebruik.
- Als tijdens de werking een voorwerp de ventilatorbladen of de ventilatormotor hindert, zal de motor gedurende 30 seconden proberen te draaien en dan stoppen. Verwijder obstakels en start de motor opnieuw. Om het opnieuw te starten: Schakel de ventilator uit met de afstandsbediening en vervolgens weer aan.
- Het apparaat zal de maximale uitgangsstroom van de ontvanger beperken als de belasting van de ventilator ongewoon toeneemt.

NEDERLANDS

Opmerking:

- Het is niet mogelijk om meer dan één ventilator in dezelfde kamer te bedienen als ze dezelfde stroombron delen. Als u meer dan één ventilator in dezelfde kamer afzonderlijk wilt bedienen, moet u aparte stroombronnen gebruiken.
- Wanneer de ventilator wordt ingeschakeld en begint te draaien in een van beide richtingen (met de klok mee of tegen de klok in), zal hij stoppen en verschillende keren van richting veranderen. Dit is normaal. De ventilator heeft enige tijd nodig om de geselecteerde functie uit te voeren en regelmatig op te starten.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

1. Maak de ventilator regelmatig schoon.
2. Gebruik bij het schoonmaken alleen een zachte borstel of pluisvrije doek om krassen op de afwerking te voorkomen.
3. Schurende schoonmaakmiddelen zijn niet nodig en moeten worden vermeden om de afwerking niet te beschadigen.

AANBEVELING:

Controleer regelmatig of de messen goed vastzitten op de motor met de schroeven.

WAARSCHUWING: Gebruik geen oplosmiddelen om de ventilator schoon te maken. Dit kan leiden tot een elektrische schok.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Ventilator schommelt

- Merk op dat niet alle plafondventilatoren hetzelfde zijn (zelfs niet die van hetzelfde model), sommige bewegen meer dan andere.
- Het feit dat de ventilator een paar centimeter beweegt, betekent niet dat hij omvalt.
- Zelfs als alle bladen in balans zijn gebracht en gegroepeerd op gewicht, is het onmogelijk om wiebelen volledig te vermijden. Dit is geen probleem. Plafondventilatoren hebben de neiging om te bewegen tijdens het gebruik.

Probeer het volgende om wiebelen te verminderen:

1. Controleer of alle fixatieschroeven van de bladen zijn aangedraaid en goed vastzitten.
2. Wiebelen van de ventilator kan worden veroorzaakt door de oneffenheid van de ventilatorbladen. Om het niveau van stabiliteit te controleren, meet u de afstand tussen elke bladpunt en het dak.

OPMERKING: Als de metingen onregelmatig zijn:

3. Zorg ervoor dat de fixatieschroeven van de ventilatorbladen niet te strak of te los zitten, omdat beide kunnen leiden tot het schommelen van de ventilatorbladen.
4. Een misvormd blad kan ook schommelingen veroorzaken. Controleer de staat van het ventilatorblad door het op een vlakke ondergrond te plaatsen.
5. De afstelling van het ventilatorblad kan met een eenvoudige liniaal worden gecontroleerd. Plaats de liniaal rechtop tegen het dak en lijn hem uit met de buitenrand van het ventilatorblad. Vergelijk de afstand tussen de rand van een van de bladen en de rest van de bladen. Draai de ventilatorbladen om ze allemaal te controleren.
6. Als een van de bladen niet is uitgelijnd, kan het zijn dat deze is vervormd, verdraaid of dat de schroeven te strak of te los zitten.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Product:

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Voltage: 220-240 V

Frequentie: 50/60 Hz

Vermogen: 40 W

LED: 18 W

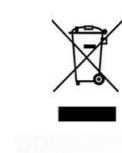
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	180.29	m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	40.12	W
Waarde van de dienst	SV	4.49	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P _{SB}	0.45	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L _{WA}	49.89	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	2.85	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879:2019		

Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)
---------------------------------	--

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys.1

Numer	Opis	Ilość
1	Wspornik montażowy	1
2	Układ kuli	1
3	Pręt centralny	1
4	Pokrywa	1
5	Śruby pokrywy	2
6	Sworzeń z zapinką	1
7	Zapinka	1
8	Ostona połączeń	1
9	Śruby łopatek	6
10	Silnik wentylatora	1
11	Łopatka	3
12	Kłoz	1
13	Pilot zdalnego sterowania	1
14	Odbiornik	1

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

POLSKI

Zawartość opakowania

- Wentylator
- Zestaw do montażu
- Pilot zdalnego sterowania
- 2 baterie AAA
- Ta instrukcja obsługi

3. MONTAŻ PRODUKTU

Instalacja wentylatora

Sufit drewniany

Rys. 2

Mocno przymocuj wspornik montażowy do drewnianej belki sufitowej za pomocą wkrętów do drewna.

Sufit murowany

Rys. 3

- Otwory we wsporniku montażowym można powiększyć za pomocą średniego wiertła 8 mm. Użyj kołków M6, aby przymocować wspornik montażowy obok kołka rozporowego haka.
- Odległość między kołkiem rozporowym hakiem a wspornikiem montażowym musi wynosić od 8 do 10 mm.
- Instalacja kołka rozporowego haka nie może blokować wspornika montażowego i nie może wpływać na pozycjonowanie odbiornika.

Instalacja linki bezpieczeństwa

Rys. 4

1. Poluzuj śrubę na linie bezpieczeństwa.
2. Umieść pierścień linki na śrubie-haku i napnij linkę.
3. Na koniec należy dokręcić śrubę.

WAŻNE: Podłącz przewody zgodnie z instrukcjami podanymi na schemacie połączeń. Rys. 5

Legenda Rysunek 5

L: Przewód

N: Neutralny

: Uziemienie

Instalacja wentylatora

1. Przymocuj wspornik montażowy do belki stropowej lub do odpowiedniego kawałka drewna umieszczonego między belkami stropowymi.

WAŻNE: Wspornik montażowy należy zamocować za pomocą dostarczonych podkładek i śrub.

Sufit murowany

Rys. 6

- Wywierć otwory wiertłami o średnicy 8 mm, biorąc pod uwagę długość używanych kotków.
- Następnie przymocuj wspornik montażowy do sufitu za pomocą śrub rozporowych.

1. Zamontuj łopatki, włóż śruby i dokręć je z nakrętką. Rys. 7
2. Podłącz przewody elektryczne zgodnie ze schematem.
3. Wyjmij sworzeń i zapinkę z pręta centralnego. Wsuń pręt centralny przez pokrywę i osłonę połączeń. Rys. 8
4. Poluzuj śruby wspornika pręta centralnego, a następnie włóż pręt. Rys. 9.
5. Przeprowadź przewody wentylatora i przewód uziemienia przez pręt centralny. Wyrównaj otwory w sworzniu z zapinką pręta centralnego z otworami we wsporniku. Należy włożyć prostą część zapinki sworznia przez otwór na końcu sworznia i nacisnąć, aż karbowana część zatrze się na swoim miejscu.
6. Na koniec należy dokręcić śruby.

OSTRZEŻENIE: Bardzo ważne jest, aby sworzeń wspornika pręta centralnego był prawidłowo zamontowany, a śruby dobrze dokręcone. Jeśli sworzeń, zapinka lub śruby nie są prawidłowo ustawione, wentylator może spaść.

7. Ostrożnie podnieś wentylator i umieść centralny pręt oraz kulę we wsporniku montażowym przymocowanym do sufitu. Upewnij się, że rowek w kuli jest prawidłowo wyrównany z wypustką na wsporniku montażowym. Rys. 10

Legenda Rysunek 10

- a. Wypustka
- b. Rowek
- c. Wspornik montażowy

OSTRZEŻENIE: Wentylator należy umieścić w odległości co najmniej 230 cm od podłogi.

Połączenia

Rys. 11

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed przystąpieniem do podłączania przewodów należy odłączyć główne źródło zasilania w skrzynce elektrycznej.

POLSKI

1. Podłącz główne zasilanie (domowe) do listwy zaciskowej znajdującej się na wsporniku.
2. Podłącz odbiornik do wspornika płaską stroną do góry.
3. Następnie:
 - Podłącz złącze 3P wspornika do gniazda AC POWER INPUT odbiornika.
 - Podłącz złącze 2P światła silnika do gniazda 2P LIGHT w odbiorniku.
 - Podłącz złącze 3P światła silnika do gniazda 3P MOTOR w odbiorniku.
 - Podłącz żółte/zielone złącza 1P silnika i wspornika montażowego.
4. Ostrożnie przymocuj klosz lampy do głównej struktury i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go zamocować. Rys. 12

OSTRZEŻENIE: Podczas montażu lampy nie należy zbyt mocno dokręcać klosza.

5. Zamontuj pokrywę, dokręcając obie śruby. Rys. 13.

4. FUNKCJONOWANIE

Pilot zdalnego sterowania

1. Ponownie podłącz zasilanie sieciowe ze skrzynki elektrycznej w domu.
2. Zdejmij pokrywę baterii z pilota, włóż baterie i załóż pokrywę z powrotem.

Ważne:

- Pilot zasilany jest dwiema bateriami AAA 1,5 V.
- Jeśli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy przechowywać pilot w suchym miejscu, w którym nie będzie narażony na działanie wysokich temperatur. Wyjmij także baterie.

Rys. 14

1. Przycisk włączania/wyłączania
2. Obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara
3. Wyłączenie wentylatora
4. Przycisk światła z 3 tonami do wyboru
5. Obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara
6. Tryb Natural
7. Ustawienia prędkości. Dostępnych jest 6 prędkości.
8. Przyciski programatora czasowego
 - 2H: wentylator wyłączy się automatycznie po dwóch godzinach pracy.
 - 4H: wentylator wyłączy się automatycznie po czterech godzinach pracy.
 - 8H: wentylator wyłączy się automatycznie po ośmiu godzinach pracy.

Parowanie pilota zdalnego sterowania z odbiornikiem

1. Naciśnij przycisk włączania/wyłączania przez 30 sekund, a następnie naciśnij dowolny przycisk na pilocie przez 5 sekund. Usłyszysz sygnał dźwiękowy, co oznacza, że parowanie zostało pomyślnie zakończone i możesz normalnie korzystać z pilota.
2. Pamiętaj, aby wcisnąć przycisk włączania/wyłączania przez 30 sekund przed połączeniem pilota zdalnego sterowania, w przeciwnym razie nie będzie można go połączyć.

WAŻNE:

- Jeśli zauważysz, że pilot nie steruje odbiornikiem, sprawdź, czy baterie są prawidłowo włożone i czy nie są rozładowane.
- Może to być również spowodowane bliskością podobnych urządzeń, które również działają z pilotem zdalnego sterowania, które, jeśli używają tej samej częstotliwości, mogą powodować zakłócenia.
- Jeśli baterie w pilocie zdalnego sterowania są rozładowane, należy je wymienić, aby móc normalnie korzystać z pilota.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Upewnij się, że przewód uziemiający jest prawidłowo podłączony.
- Podczas montażu wentylatora upewnij się, że żadne przewody nie są przyciśnięte. W takim przypadku może dojść do zwarcia.

Przypomnienia

- Należy pamiętać, że odbiornik musi być bezpiecznie zainstalowany na wsporniku montażowym wentylatora.
- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Przełącznik izolacji musi być włączony.
- Jeśli zasilanie zostanie odcięte (np. z powodu awarii zasilania), światło zgaśnie. Po przywróceniu zasilania światło zaświeci się ponownie.

Funkcje zabezpieczające odbiornik

- Silnik DC ma wbudowany mechanizm zabezpieczający przed zablokowaniem łopatek lub silnika podczas pracy.
- Podczas pracy, jeśli jakkolwiek obiekt blokuje łopatki wentylatora lub silnik, silnik będzie próbował pracować przez 30 sekund, a następnie zatrzyma się. Usuń przeszkodę i ponownie uruchom silnik. Aby go ponownie uruchomić: Wyłącz wentylator za pomocą pilota, a następnie włącz go ponownie.
- Urządzenie ograniczy maksymalny prąd wyjściowy odbiornika, jeśli obciążenie wentylatora nietypowo wzrośnie.

OSTRZEŻENIE:

- Nie jest możliwe sterowanie więcej niż jednym wentylatorem w tym samym pomieszczeniu, jeśli korzystają one z tego samego źródła zasilania. Jeśli chcesz oddzielnie sterować

więcej niż jednym wentylatorem w tym samym pomieszczeniu, musisz użyć oddzielnych źródeł zasilania.

- Po włączeniu wentylatora i rozpoczęciu obracania się w dowolnym kierunku (zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara), zatrzyma się on i kilkakrotnie zmieni kierunek. To normalne. Wentylator będzie potrzebował trochę czasu na włączenie wybranej funkcji i regularne uruchamianie.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Należy regularnie czyścić wentylator.
2. Do czyszczenia należy używać wyłącznie miękkiej szczoteczki lub ściereczki niepozostawiającej włókien, aby uniknąć zarysowania powierzchni.
3. Ścierne środki czyszczące nie są konieczne i należy ich unikać, aby nie uszkodzić powierzchni.

ZALECENIE:

Okresowo sprawdzaj, czy łopatki są dobrze przymocowane do silnika za pomocą śrub.

OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia wentylatora nie wolno używać rozpuszczalników. Może to spowodować porażenie prądem.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Kotysanie

- Należy pamiętać, że nie wszystkie wentylatory sufitowe są takie same (nawet te, które są tego samego modelu), niektóre kotyszą się bardziej niż inne.
- Fakt, że wentylator kotysze się o kilka centymetrów nie oznacza, że spadnie.
- Nawet jeśli wszystkie łopatki są balastowane i pogrupowane według wagi, niemożliwe jest całkowite uniknięcie kotysania. Nie stanowi to problemu. Wentylatory sufitowe mają tendencję do kotysania się podczas pracy.

Aby zmniejszyć kotysanie, spróbuj wykonać następujące czynności:

1. Sprawdź, czy wszystkie śruby mocujące łopatki są dobrze dokręcone.
2. Kotysanie się wentylatora może być spowodowane niewyrównaniem łopatek. Aby sprawdzić poziom stabilności, zmierz odległość pomiędzy każdym końcem łopatki a sufitem.

Ważne: Jeśli pomiary są nieregularne:

3. Upewnij się, że śruby mocujące łopatki nie są ani zbyt mocno dokręcone, ani zbyt luźne, ponieważ oba te czynniki mogą powodować chwanie się łopatek.

4. Zniekształcona łopatka może również powodować kotłowanie. Sprawdź stan łopatki, kładąc ją na płaskiej powierzchni.
5. Ustawienie łopatki można sprawdzić za pomocą zwykłej linijki. Umieść linijkę pionowo przy suficie i wyrównaj ją z zewnętrzną krawędzią łopatki. Porównaj odległość między krawędzią jednej z łopatek a pozostałymi. Obróć łopatki, aby sprawdzić każdą z nich.
6. Jeśli jedna z łopatek nie jest wyregulowana, może być zdeformowana, zgięta lub śruby mogą być zbyt mocno dokręcone lub zbyt luźne.

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Produkt:

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Napięcie: 220-240 V

Frekwencja: 50/60 Hz

Moc: 40 W

Led: 18 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	180.29	m ³ /min
Moc używana przez wentylator	P	40.12	W
Wydajność	SV	4.49	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0.45	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	49.89	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2.85	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879:2019		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli zostanie wykryty problem z produktem lub pojawią się jakiegokolwiek pytania, należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr.1

Číslo	Popis	Množství
1	Montážní úchyt	1
2	Závěsná koule	1
3	Závěsná tyč	1
4	Rozeta	1
5	Spojovací šrouby pro rozetové kování	2
6	Kolík	1
7	Závlačka R	1
8	Spojovací kryt	1
9	Šroub lopatek	6
10	Motor ventilátoru	1
11	Lopatka	3
12	Stínidlo lampy	1
13	Dálkový ovladač	1
11	Přijímač	1

POZNÁMKA:

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

ČEŠTINA

Obsah krabice

- Stropní ventilátor
- Montážní sada
- Dálkový ovladač
- 2 baterie typu AAA
- Tento návod k použití

3. MONTÁŽ VÝROBKU

Montáž ventilátoru

Dřevěný strop

Obr. 2

Přípevněte montážní úchyt pevně k dřevěnému stropnímu nosníku pomocí vrutů do dřeva.

Betónový strop

Obr. 3

- Otvory montážní úchyty můžete zvětšit pomocí středního vrtáku o průměru 8 mm. Použijte hmoždinky M6 pro připevnění montážního úchyty vedle háku s vrutem.
- Vzdálenost mezi hákem a montážním úchytem musí být 8 až 10 mm.
- Instalace háku nesmí zasahovat do montážního úchyty a nesmí ovlivňovat umístění přijímače.

Instalace bezpečnostního lanka

Obr. 4

1. Povolte šroub bezpečnostního lanka.
2. Nasadte kroužek lanka na šroub háčku a napněte lanko.
3. Následně, znovu utáhněte šroub.

POZNÁMKA: Zapojte vodiče podle pokynů ve schématu zapojení. Obr. 5

Legenda k Obrázku 5

L: Linkový

N: Neutrální

: Uzemňovací kabel

Montáž ventilátoru

1. Přípevněte montážní úchyt ke stropnímu trámu nebo k vhodnému kusu dřeva vloženému mezi stropní trámy.

POZNÁMKA: Montážní úchyt musí být zajištěn přiloženými podložkami a šrouby.

Betónový strop

Obr. 6

- Vyvrtejte otvory vrtáky o průměru 8 mm s ohledem na délku použitých hmoždinek.
 - Poté připevněte montážní úchyt ke stropu pomocí hmoždinek.
1. Nasadte lopatky, vložte šrouby a utáhněte je maticí. Obr. 7
 2. Zapojte elektrické kabely podle schématu.
 3. Vyjměte kolík ze závěsné tyče. Protáhněte závěsnou tyč rozetou a spojovacím krytem. Obr. 8
 4. Uvolněte šrouby z držáku závěsné tyče a poté ji zavěste. Obr. 9.
 5. Provedte kabely ventilátoru a uzemňovací kabel přes závěsnou tyč. Zarovnejte otvory kolíku závěsné tyče s otvory v úchytu. Dbejte na to, abyste zarovnali rovnou část závlačky s výstupním otvorem pro kolík a zatlačte na ni, dokud vlnitá část nedosedne.
 6. Následně, znovu utáhněte šrouby.

UPOZORNĚNÍ: Je velmi důležité, aby kolík držáku závěsné tyče byl správně nainstalován a aby byly šrouby pevně dotaženy. Pokud kolík, závlačka R nebo šrouby nejsou správně nasazeny, ventilátor může spadnout.

7. Opatrně zvedněte ventilátor a nasadte závěsnou tyč a závěsnou kouli do montážního úchytu připevněného ke stropu. Ujistěte se, že je drážka v závěsné kouli správně zarovnána s přírubou na montážním úchytu. Obr. 10

Legenda k Obrázku 10

- a. Příruba
- b. Drážka
- c. Montážní úchyt

VAROVÁNÍ: Ventilátor musí být instalován ve vzdálenosti minimálně 230 cm od podlahy.

Připojení

Obr. 11

VAROVÁNÍ: Pro zamezení nebezpečí úrazu elektrickým proudem nezapomeňte před připojením kabelů odpojit síťový přívod do elektrického rozvaděče.

1. Připojte hlavní napájecí zdroj (domácnost) ke svorkovnici umístěné na montážním úchytu.
2. Zapojte přijímač do montážního úchytu plochou stranou nahoru.
3. Následně:
 - Zasuňte konektor 3P montážního úchytu do zásuvky AC POWER INPUT přijímače.
 - Zasuňte konektor 2P světla motoru do zásuvky 2P LIGHT na přijímači.

ČEŠTINA

- Zasuňte konektor 3P světla motoru do zásuvky 3P MOTOR na přijímači.
 - Propojte žluté/zelené konektory 1P motoru a montážního úchytu.
4. Opatrně připevněte stínidlo k hlavnímu rámu a otočte jím ve směru hodinových ručiček pro jeho zajištění. Obr. 12

VAROVÁNÍ: Neutahujte stínidlo při instalaci lampy příliš silně.

5. Nasadte rozetu utažením dvou šroubů. Obr. 13.

4. PROVOZ

Dálkový ovladač

1. Znovu připojte síťové napájení z rozvodné skříně v budově.
2. Sejměte kryt z přihrádky na baterie z dálkového ovladače, vložte baterie a kryt nasadte zpět.

Poznámka:

- Dálkový ovladač je napájen dvěma bateriemi typu AAA 1,5 V.
- Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, uschovejte ovladač na suchém místě, kde nebude vystaven vysokým teplotám. Vyjměte také baterie.

Obr. 11

1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Oscilace ve směru hodinových ručiček
3. Vypnutí ventilátoru
4. Tlačítko světlo. Disponuje 3 volitelnými světlými odstíny.
5. Oscilace proti směru hodinových ručiček
6. Přírodní režim
7. Nastavení rychlosti. Disponuje 6 rychlosti.
8. Tlačítka Časovače.
2 h: Ventilátor se automaticky vypne po dvou hodinách provozu.
4 h: Ventilátor se automaticky vypne po čtyřech hodinách provozu.
8 h: Ventilátor se automaticky vypne po osmi hodinách provozu.

Spárování dálkového ovladače s přijímačem

1. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí na 30 sekund a poté stiskněte libovolné tlačítko na dálkovém ovladači na 5 sekund. Uслыšíte pípnutí, což znamená, že spárování bylo úspěšně dokončeno a dálkový ovladač můžete normálně používat.

2. Ujistěte se, že jste před spárováním dálkového ovladače stiskli na 30 sekund tlačítko zapnutí/vypnutí, jinak nebude možné dálkový ovladač spárovat.

POZNÁMKA:

- Pokud zjistíte, že dálkový ovladač neovládá přijímač, zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy a zda nejsou vybité.
- Důvodem může být i blízkost podobných výrobků, které rovněž pracují s dálkovým ovládáním, a pokud používají stejnou frekvenci, mohou způsobovat rušení.
- Pokud jsou baterie v dálkovém ovladači vybité, vyměňte je, abyste ho mohli normálně používat.
- Vyjměte baterie z dálkového ovladače, pokud ho nebudete delší dobu používat.
- Ujistěte se, že je uzemňovací kabel správně připojen.
- Při montáži ventilátoru dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí vodičů. V takovém případě může dojít ke zkratu.

Připomenutí

- Upozorňujeme, že přijímač musí být bezpečně nainstalován na montážním úchytu ventilátoru.
- Vyjměte baterie z dálkového ovladače, pokud ho nebudete delší dobu používat.
- Izolační spínač musí být zapnutý.
- Pokud dojde k přerušení dodávky elektřiny (např. v důsledku výpadku proudu), světlo zhasne. Po obnovení napájení se světlo opět rozsvítí.

Ochranné funkce přijímače

- DC motor má zabudovaný bezpečnostní mechanismus proti zablokování lopatek nebo motoru během provozu.
- Pokud během provozu brání lopatkám ventilátoru nebo motoru ventilátoru jakýkoli předmět, motor bude provozovat ještě 30 sekund a poté se zastaví. Odstraňte překážky a znovu spusťte motor. Obnovení provozu: Vypněte ventilátor pomocí dálkového ovladače a znovu ho zapněte.
- Pokud se neobvykle zvýší zatížení ventilátoru, zařízení omezí maximální výstupní proud z přijímače.

UPOZORNĚNÍ:

- Není možné ovládat více než jeden ventilátor v jedné místnosti, pokud sdílejí stejný zdroj napájení. Pokud chcete samostatně ovládat více než jeden ventilátor v jedné místnosti, musíte použít samostatné zdroje napájení.
- Když se ventilátor zapne a začne provozovat ve kterémkoli směru (ve směru nebo proti směru hodinových ručiček), několikrát se zastaví a změní směr. Toto je normální. Chvilí potrvá, než ventilátor provede zvolenou funkci a než začne normálně pracovat.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Pravidelně vyčistěte ventilátor.
2. K čištění používejte pouze měkký kartáč nebo hadřík, který nepouští vlákna, abyste nepoškrábali jeho povrch.
3. Abrazivní čisticí prostředky nejsou nutné a je třeba se jim vyhnout, aby nedošlo k poškození povrchové úpravy.

DOPORUČENÍ:

Pravidelně kontrolujte, zda jsou lopatky pevně připevněny k motoru pomocí šroubů.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte rozpouštědla k čištění ventilátoru. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Kývání

- Upozorňujeme, že ne všechny stropní ventilátory jsou stejné (dokonce ani ty, které jsou stejného modelu), některé se kývou více než jiné.
- To, že se ventilátor kýve o několik centimetrů, neznamená, že spadne.
- I když jsou všechny lopatky vyváženy a seskupeny podle hmotnosti, není možné se kývání zcela vyhnout. To nepředstavuje problém. Stropní ventilátory mají tendenci se během provozu kývat.

Pro zmírnění kývání zkuste následující:

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny upevňovací šrouby lopatek pevně utaženy a zajištěny.
2. Kývání ventilátoru může být způsobeno nerovností lopatek ventilátoru. Pro kontrolu stability změřte vzdálenost mezi koncem každé lopatky a stropem.

Poznámka: Pokud jsou měření nepravidelná:

3. Dbejte na to, aby upevňovací šrouby lopatek nebyly ani příliš utažené, ani příliš volné, protože obojí může způsobit kývání lopatek.
4. Deformovaná lopatka může také způsobovat kývání. Zkontrolujte stav lopatky tak, že ji položíte na rovný povrch.
5. Nastavení lopatky lze zkontrolovat pomocí pravítka. Přiložte pravítko kolmo ke stropu a zarovnejte ho s vnějším okrajem lopatky. Porovnejte vzdálenost mezi hranou jedné z lopatek s ostatními. Otáčejte lopatkami pro kontrolu každé z nich.
6. Pokud některá z lopatek není zarovnaná, může být deformovaná, ohnutá nebo mohou být šrouby příliš utažené či povolené.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08616 / 08617 / 08618 / 08619

Výrobek:

EnergySilence Aero 5295 Black

EnergySilence Aero 5295 White

EnergySilence Aero 5295 WhiteWood

EnergySilence Aero 5295 DarkWood

Napětí: 220-240 V

Frekvence: 50/60 Hz

Výkon: 40 W

Led: 18 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	180.29	m ³ /min
Výkon používaný ventilátorem	P	40.12	W
Provozní hodnota	SV	4.49	(m ³ /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	0.45	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	49.89	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2.85	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879:2019		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady. Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál. Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

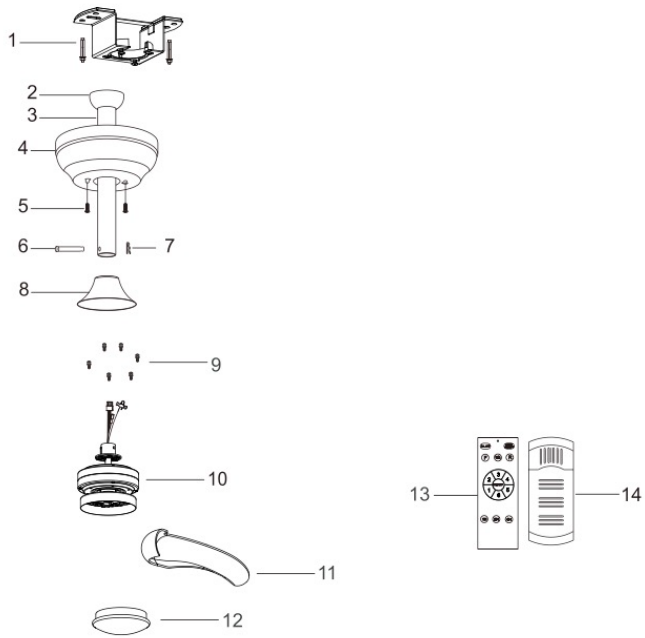


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

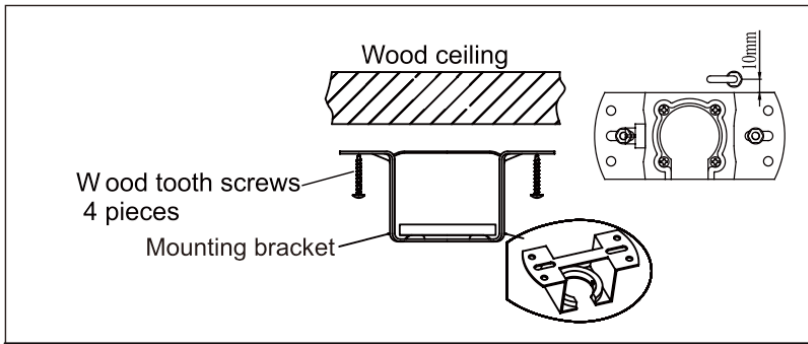


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

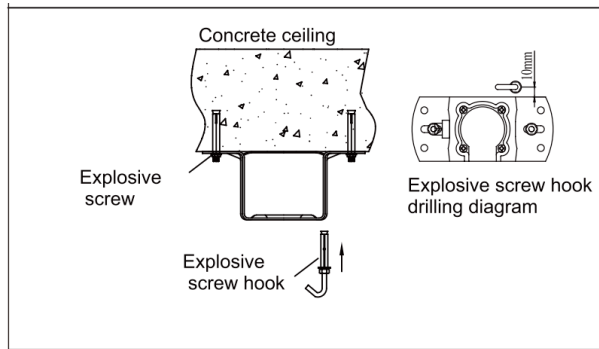


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

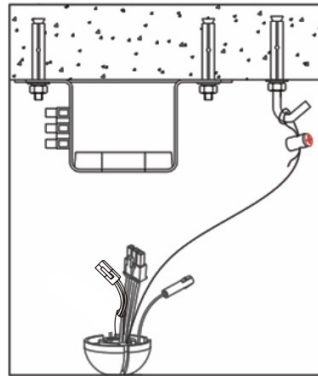


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

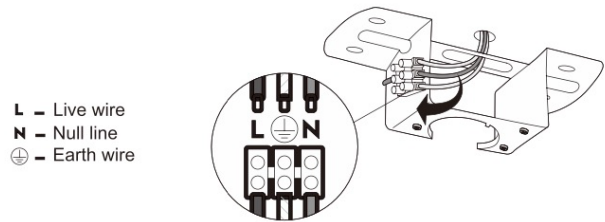


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

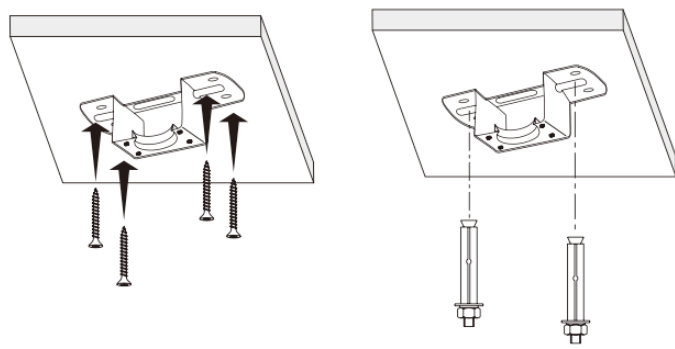


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

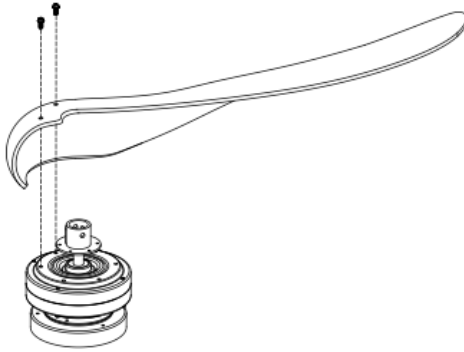


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 7

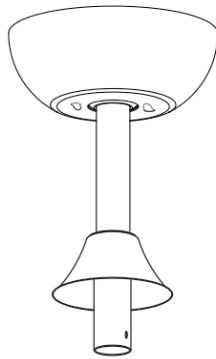


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 8

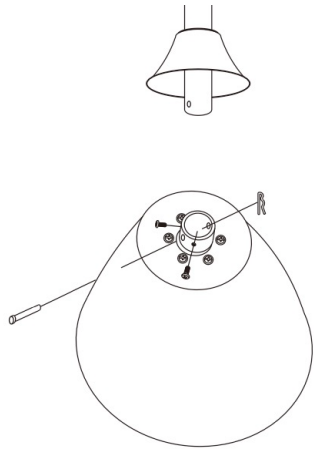


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 9

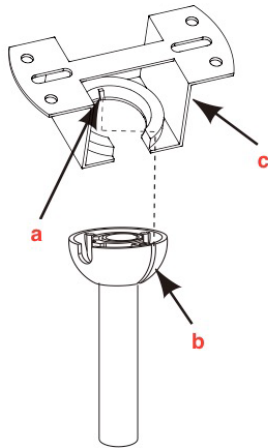


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 10

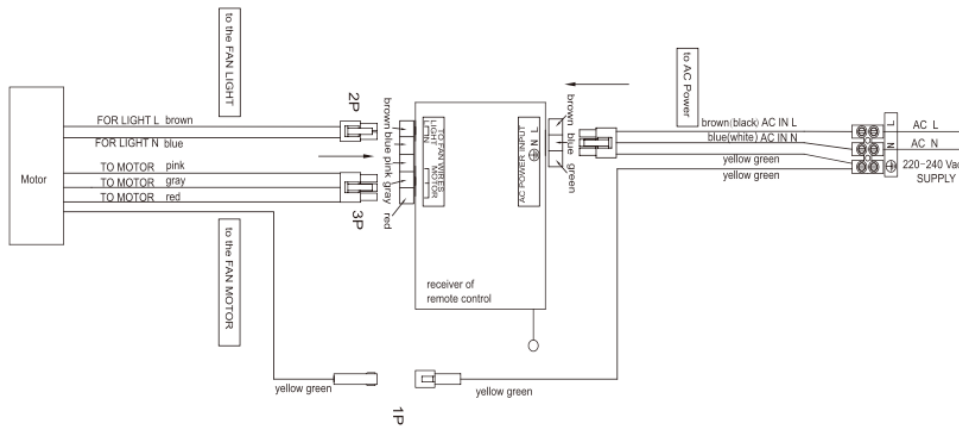


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 11

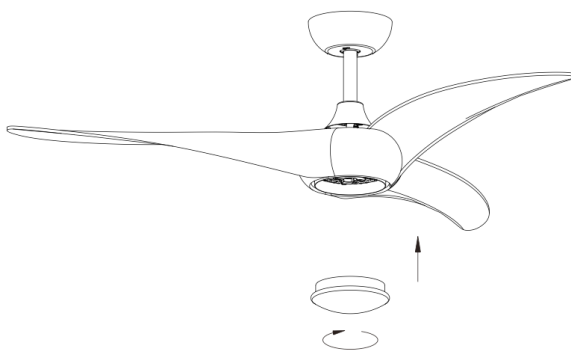


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 12

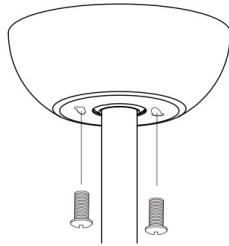


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 13

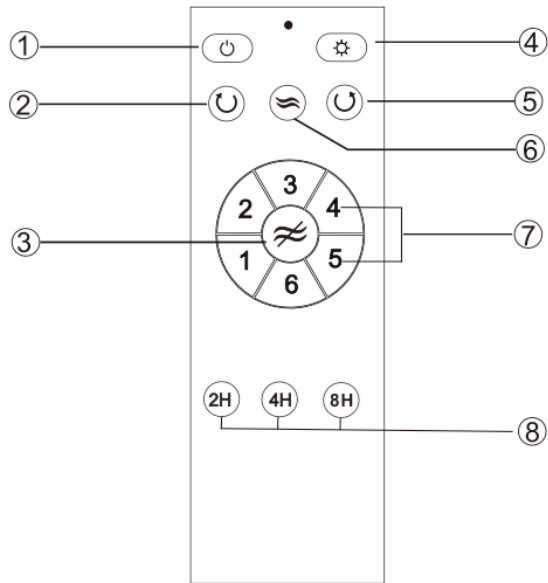


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 13

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

VV_01240131